

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
94/C 384/01	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 46/94 της 8 Δεκεμβρίου 1994 η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη θέσπιση οδυσίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα	1
94/C 384/02	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 47/94 της 22 Δεκεμβρίου 1994 η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη θέσπιση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των προσανατολισμών για την ανάπτυξη του Euro ISDN (ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών) ως διευρωπαϊκού δικτύου	29
94/C 384/03	Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 48/94 της 22 Δεκεμβρίου 1994 η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη θέσπιση οδυσίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση προτύπων για τη μετάδοση τηλεοπτικού σήματος	36

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 46/94

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 8 Δεκεμβρίου 1994

για τη θέσπιση της οδηγίας 94/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα

(94/C 384/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίστηκε με το άρθρο 189 Β της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει χώρο δίχως εσωτερικά σύνορα, στον οποίο διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων· ότι η θέσπιση μέτρων προς το σκοπό αυτό έχει μεγάλη σημασία·

ότι οι τεχνικές απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να ικανοποιούν ορισμένες κατηγορίες οχημάτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, αφορούν μεταξύ άλλων, τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική κατασκευή ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα·

ότι οι απαιτήσεις αυτές είναι διαφορετικές στα κράτη μέλη·

ότι είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να καθορίσουν κοινές απαιτήσεις, είτε συμπληρωματικές είτε σε αντικατάσταση εκείνων που ισχύουν σήμερα ώστε, να γίνει δυνατή η εφαρμογή της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΟΚ που αποτέλεσε το αντικείμενο της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν στην έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμολκούμενων τους ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 93/81/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽⁵⁾·

ότι η εν λόγω οδηγία θα είναι μια από τις χωριστές οδηγίες της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΟΚ που θεσπίστηκε με την οδηγία του Συμβουλίου 70/156/ΕΟΚ· ότι, συνεπώς, οι διατάξεις της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ σχετικά με τα συστήματα, τα κατασκευαστικά στοιχεία και τις χωριστές τεχνικές ενότητες θα εφαρμόζονται για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αναφορά στην οδηγία 77/649/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/630/ΕΟΚ της Επιτροπής ⁽⁷⁾ η οποία περιλαμβάνει τη διαδικασία για τον καθορισμό του σημείου αναφοράς του καθίσματος (το «σημείο R»·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 154 της 19. 6. 1992, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 332 της 16. 12. 1992, σ. 12.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1992 (ΕΕ αριθ. C 305 της 23. 11. 1992, σ. 109), κοινή θέση του Συμβουλίου της 8ης Δεκεμβρίου 1994 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα)· και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 23. 2. 1970, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 264 της 23. 10. 1993, σ. 49.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 19. 10. 1977, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 341 της 6. 12. 1990, σ. 20.

ότι επειδή πρέπει να διασφαλίζεται η ασφάλεια των επιβατών καθώς και η οδική ασφάλεια, τα υλικά που χρησιμοποιούνται στην εσωτερική κατασκευή του αμαξώματος των λεωφορείων, πρέπει να ικανοποιούν ορισμένες ελάχιστες απαιτήσεις ώστε να αποφεύγεται ή τουλάχιστον να επιβραδύνεται η εξάπλωση της φωτιάς και να δίνεται η δυνατότητα στους επιβάτες να εκκενώνουν το όχημα σε περίπτωση πυρκαγιάς·

ότι είναι επιθυμητό να εισαχθούν εναλλακτικές οδοί για την έγκριση των οχημάτων ως συστημάτων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, δηλαδή επί τη βάσει δοκιμών σχετικά με τη συμπεριφορά στην πυρκαγιά των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση των οχημάτων με κινητήρα, ή επί τη βάσει έγκρισης τύπου ΕΟΚ κατασκευαστικού στοιχείου για κάθε υλικό ή/και εξοπλισμό όπως καθίσματα, κουρτίνες κ.λπ. που θα χρησιμοποιηθούν για την εσωτερική διαρρύθμιση των οχημάτων αυτών, με την οποία θα ελέγχεται η ορθή εγκατάσταση των εν λόγω εγκεκριμένων υλικών ή/και εξοπλισμούς,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας

- ως «όχημα» νοείται κάθε όχημα όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,
- ως «κατασκευαστικό στοιχείο» νοείται διάταξη όπως ορίζεται στο άρθρο 2 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να αρνούνται:

- τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ ή τη χορήγηση εθνικής έγκρισης για ένα όχημα, ή να αρνούνται ή να απαγορεύουν την πώληση, τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, τη θέση σε κυκλοφορία ή τη χρήση, για λόγους σχετικούς με τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση του αμαξώματος,

- τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ ή τη χορήγηση εθνικής έγκρισης για κατασκευαστικό στοιχείο που χρησιμοποιείται στην εσωτερική διαρρύθμιση του αμαξώματος, ή να απαγορεύσουν την πώληση ή τη χρήση του, για λόγους σχετικούς με τη συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του,

εφόσον πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις των παραρτημάτων I, IV, V και VI της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία εντός 18 μηνών από την ημερομηνία έγκρισής της και ενημερώνουν αμέσως της Επιτροπή.

Από την ανωτέρω ημερομηνία, τα κράτη μέλη δεν δύναται πλέον να απαγορεύουν την πρώτη θέση σε κυκλοφορία οχημάτων, ή την πώληση ή χρήση κατασκευαστικών στοιχείων, πληρούντων τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές 48 μήνες μετά την έγκριση της οδηγίας.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 4

Η οδηγία αυτή απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

	<i>Σελίδα</i>
Παράρτημα I: Πεδίο εφαρμογής, ορισμοί, αίτηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ, χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ, προδιαγραφές, τροποποιήσεις του τύπου, συμφωνία της παραγωγής με τις προδιαγραφές, απαιτήσεις σχετικά με την εγκατάσταση στο όχημα	3
Προσάρτημα: Υπόδειγμα του σήματος έγκρισης τύπου ΕΟΚ κατασκευαστικού στοιχείου	8
Παράρτημα II: Έγγραφα πληροφοριών	9
Προσάρτημα 1: έγγραφο πληροφοριών (όχημα)	9
Προσάρτημα 2: έγγραφο πληροφοριών (κατασκευαστικό στοιχείο)	11
Παράρτημα III: Υπόδειγμα πιστοποιητικού έγκρισης τύπου ΕΟΚ	12
Προσάρτημα 1: έγγραφο πληροφοριών (όχημα)	12
Προσάρτημα 2: έγγραφο πληροφοριών (κατασκευαστικό στοιχείο)	14
Παράρτημα IV: Δοκιμή προσδιορισμού της ταχύτητας καύσης των υλικών κατά την οριζόντια διεύθυνση	16
Παράρτημα V: Δοκιμή προσδιορισμού της συμπεριφοράς των υλικών κατά την τήξη	21
Παράρτημα VI: Δοκιμή προσδιορισμού της ταχύτητας καύσης των υλικών κατά την κατακόρυφη διεύθυνση	24

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ, ΑΙΤΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΟΚ, ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΓΚΡΙΣΗΣ ΤΥΠΟΥ ΕΟΚ, ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ, ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΤΥΠΟΥ, ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ, ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

1. Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα οδηγία αναφέρεται στον προσδιορισμό της συμπεριφοράς κατά την καύση (αναφλεξιμότητα, ταχύτητα καύσης και συμπεριφορά κατά την τήξη) των υλικών εσωτερικής διαρρύθμισης που χρησιμοποιούνται στα οχήματα κατηγορίας M₃ που μεταφέρουν περισσότερα από 22 άτομα, τα οποία δεν έχουν σχεδιασθεί να μεταφέρουν όρθιους επιβάτες και δεν προορίζονται για αστική χρήση.

Κράτη μέλη που πριν την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο είχαν νομοθεσία για την συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών εσωτερικής διαρρύθμισης που χρησιμοποιούνται σε κατηγορίες οχημάτων πέραν των ανωτέρω, μπορούν να συνεχίσουν να την εφαρμόζουν εφόσον θα αποδέχονται εγκρίσεις τύπου άλλων κατηγοριών οχημάτων που πληρούν την οδηγία.

2. Ορισμοί

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας:

- 2.1. «Έγκριση οχήματος» νοείται η έγκριση του τύπου του οχήματος όπως ορίζεται στο σημείο 2.2 όσον αφορά τη συμπεριφορά κατά την καύση των κατασκευαστικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή του εσωτερικού του θαλάμου των επιβατών.
- 2.2. «Τύπος οχήματος» νοούνται τα οχήματα τα οποία δε διαφέρουν σε ουσιώδη χαρακτηριστικά όπως:
 - 2.2.1. Οι διατάξεις όπως υλικά, καθίσματα, πετάσματα, διαχωριστικά τοιχώματα που χρησιμοποιούνται στο θάλαμο των επιβατών.
 - 2.2.2. Η μάζα των διατάξεων που χρησιμοποιούνται στο βαθμό που έχει επίδραση στα χαρακτηριστικά που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία.

- 2.2.3. Οι προαιρετικές διαρρυθμίσεις ή τα εξαρτήματα στο βαθμό που δεν παρουσιάζουν αρνητική επίδραση στα χαρακτηριστικά που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία.
- 2.3. «Έγκριση κατασκευαστικού στοιχείου» νοείται η έγκριση διατάξεων, όπως υλικά, καθίσματα, πετάσματα, διαχωριστικά τοιχώματα.
- 2.4. «Τύπος κατασκευαστικού στοιχείου» νοούνται τα κατασκευαστικά στοιχεία που δεν διαφέρουν όσον αφορά βασικά χαρακτηριστικά τους όπως:
- 2.4.1. Το(α) βασικό(ά) υλικό(ά) (π.χ. μαλλί, πλαστικές ύλες, ελαστικό, μείγματα υλικών)
- 2.4.2. Η σκοπούμενη χρήση (επένδυση καθισμάτων, επένδυση οροφής, κ.λπ.)
- 2.4.3. Ο προσδιορισμός του τύπου εκ μέρους του κατασκευαστή
- 2.4.4. Ο αριθμός των στρωμάτων, στην περίπτωση σύνθετων υλικών
- 2.4.5. Άλλα χαρακτηριστικά, στο βαθμό που έχουν αισθητή επίδραση στα χαρακτηριστικά που προβλέπει η παρούσα οδηγία.
- 2.5. «Θάλαμος επιβατών» νοείται ο χώρος που καταλαμβάνεται από τους επιβάτες (στον οποίο περιλαμβάνεται το μπαρ, η κουζίνα η τουαλέτα κ.λπ.) με όρια:
- την οροφή,
 - το δάπεδο,
 - τα πλευρικά τοιχώματα,
 - τις θύρες,
 - τις εξωτερικές υάλινες επιφάνειες,
 - το διάφραγμα του οπίσθιου διαμερίσματος ή το επίπεδο στήριξης των ερεισινώτων της τελευταίας σειράς καθισμάτων,
 - το κατακόρυφο εγκάρσιο διάμεσο επίπεδο που διέρχεται από το σημείο R της θέσης του οδηγού, το οποίο είναι κάθετο προς την πλευρά του οδηγού προς το κατακόρυφο διάμεσο επίπεδο του οχήματος όπως ορίζεται στο παράρτημα III της οδηγίας 77/649/ΕΟΚ,
 - το εμπρόσθιο διάφραγμα στην απέναντι πλευρά του διαμήκους κατακόρυφου διαμέσου επιπέδου του οχήματος.
- 2.6. «Κάθισμα» νοείται η κατασκευή, η οποία είναι δυνατόν να αποτελεί ή να μην αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κατασκευής του οχήματος, μαζί με την επένδυσή της, η οποία προορίζεται ως κάθισμα ενός ενήλικα. Ο όρος καλύπτει τόσο το ανεξάρτητο κάθισμα όσο και το τμήμα μιας συστοιχίας καθισμάτων που προορίζεται ως κάθισμα ενός ενήλικα.
- 2.7. «Ομάδα καθισμάτων» νοούνται καθίσματα οχήματος πάγκου ή ανεξάρτητα καθίσματα τοποθετημένα το ένα πλάι στο άλλο (δηλαδή το πρώτο κατά σειρά σημείο στήριξης ενός καθίσματος ευρίσκεται στην ίδια ευθεία ή μπροστά από το τελευταίο κατά σειρά σημείο στήριξης και στην ίδια ευθεία ή πίσω από το πρώτο κατά σειρά σημείο στήριξης ενός άλλου καθίσματος), τα οποία προορίζονται ως καθίσματα ενός ή περισσότερων ενηλίκων ατόμων.
- 2.8. «Κάθισμα οχήματος πάγκου» νοείται μια κατασκευή μαζί με την επένδυσή της, η οποία προορίζεται ως κάθισμα ενός ή περισσότερων ενηλίκων ατόμων.
- 2.9. «Ταχύτητα καύσης» νοείται ο λόγος του μήκους του καμένου τμήματος το οποίο μετράται σύμφωνα με το παράρτημα IV και/ή VI της παρούσας οδηγίας και του χρόνου που απαιτείται για να προχωρήσει η καύση στην απόσταση αυτή. Εκφράζεται σε χιλιοστά ανά λεπτό.
- 2.10. «Σύνθετο υλικό» νοείται το υλικό το οποίο αποτελείται από αρκετά στρώματα ιδίων ή διαφορετικών υλικών, οι επιφάνειες των οποίων είναι πλήρως συνενωμένες με τη βοήθεια συγκολλητικής ύλης, κόλλας, επίστρωσης ή συγκόλλησης.
- Όταν διαφορετικά υλικά συνδέονται μεταξύ τους (για παράδειγμα μέσω ραφής, συγκόλλησης υψηλής συχνότητας, ήλωσης), αυτά τα υλικά δεν θεωρούνται ως σύνθετα υλικά.
- 2.11. «Εκτεθειμένη επιφάνεια» νοείται η πλευρά του υλικού προς το θάλαμο των επιβατών όταν το υλικό έχει τοποθετηθεί στο όχημα.
- 2.12. «Επένδυση» νοείται ο συνδυασμός της εσωτερικής επίστρωσης του καθίσματος με μαλακό υλικό και το εξωτερικό κάλυμμα, τα οποία σε συνδυασμό, αποτελούν το μέσο απορρόφησης των κραδασμών του πλαισίου του καθίσματος.
- 2.13. «Επένδυση εσωτερικού(ών)» νοείται το υλικό ή τα υλικά που χρησιμοποιούνται ως εξωτερική επένδυση και ως υπόστρωμα για την οροφή, τα πλευρικά τοιχώματα ή το δάπεδο.

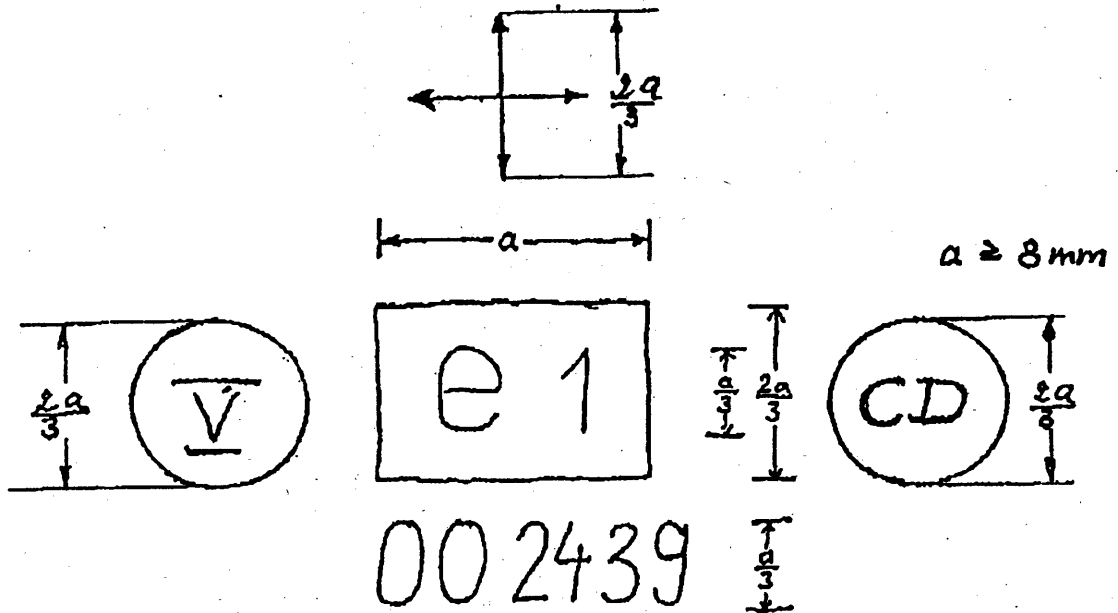
3. **Αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ**
- 3.1. Η αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για τύπο οχήματος όσον αφορά τη συμπεριφορά του κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται στο διαμέρισμα των επιβατών υποβάλλεται από τον κατασκευαστή του οχήματος.
- 3.2. Στο παράρτημα II προσάρτημα 1 παρατίθεται υπόδειγμα του εγγράφου πληροφοριών.
- 3.3. Στην τεχνική υπηρεσία που είναι υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των δοκιμών έγκρισης τύπου υποβάλλονται τα ακόλουθα:
- 3.3.1. στην περίπτωση εσωτερικών κατασκευαστικών στοιχείων χωρίς έγκριση τύπου ΕΟΚ: δείγματα, ο αριθμός των οποίων καθορίζεται στα σημεία 6.2, 6.3 και 6.4 παρακάτω, των κατασκευαστικών στοιχείων που χρησιμοποιούνται στα οχήματα, αντιπροσωπευτικά του τύπου του οποίου ζητείται η έγκριση·
- 3.3.2. στην περίπτωση εσωτερικών κατασκευαστικών στοιχείων που ήδη έχουν λάβει έγκριση τύπου: οι εγκρίσεις τύπου θα πρέπει να περιληφθούν στην αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης τύπου οχήματος·
- 3.3.3. όχημα αντιπροσωπευτικό του τύπου του οποίου ζητείται η έγκριση.
4. **Αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ κατασκευαστικού στοιχείου**
- 4.1. Η αίτηση για τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ κατασκευαστικού στοιχείου δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ για ένα τύπο κατασκευαστικού στοιχείου όσον αφορά τη συμπεριφορά του στην καύση, υποβάλλεται από τον κατασκευαστή.
- 4.2. Στο παράρτημα II, προσάρτημα 1 περιλαμβάνεται υπόδειγμα του εγγράφου πληροφοριών.
- 4.3. Στην υπηρεσία που είναι υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των δοκιμών έγκρισης τύπου υποβάλλονται τα ακόλουθα:
- 4.3.1. δείγματα, ο αριθμός των οποίων καθορίζεται στα σημεία 7.2, 7.3 και 7.4 παρακάτω. Τα δείγματα αυτά θα φέρουν ευδιάκριτη και ανεξίτηλη σήμανση με την εμπορική ονομασία ή το σήμα του αιτούντος και τον προσδιορισμό του τύπου·
- 4.3.2. για διατάξεις όπως καθίσματα, παραπετάσματα, διαχωριστικά τοιχώματα, κ.λπ., τα δείγματα που καθορίζονται στο σημείο 4.3.1 και μια πλήρης διάταξη όπως αναφέρεται παραπάνω.
5. **Χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΟΚ**
- 5.1. Εφόσον πληρούνται οι σχετικές απαιτήσεις, χορηγείται έγκριση τύπου ΕΟΚ δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 3 και, εφόσον έχει εφαρμογή, του άρθρου 4 παράγραφος 4, της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
- 5.2. Υπόδειγμα του πιστοποιητικού έγκρισης τύπου ΕΟΚ δίδεται στο:
- 5.2.1. παράρτημα III προσάρτημα 1 για τις αιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 3.1,
- 5.2.2. στο παράρτημα III προσάρτημα 2 για τις αιτήσεις που αναφέρονται στο σημείο 4.1.
- 5.3. Για κάθε εγκρινόμενο τύπο οχήματος και για κάθε εγκρινόμενο τύπο κατασκευαστικού στοιχείου δίδεται ένας αριθμός έγκρισης σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Το ίδιο κράτος μέλος δεν μπορεί να δώσει τον ίδιο αριθμό σε άλλο τύπο οχήματος ή σε άλλο τύπο κατασκευαστικού στοιχείου.
6. **Σήμανση**
- 6.1. Κάθε κατασκευαστικό στοιχείο που είναι σύμφωνο με τύπο εγκεκριμένο δυνάμει της παρούσας οδηγίας φέρει σήμα έγκρισης τύπου ΕΟΚ. Το σήμα αυτό αποτελείται από:
- 6.1.1. Ορθογώνιο που περιβάλλει πεζό γράμμα «e» το οποίο ακολουθείται από τον διακριτικό αριθμό ή τα γράμματα του κράτους μέλους το οποίο χορήγησε την έγκριση τύπου κατασκευαστικού στοιχείου:
- 1 για τη Γερμανία
 - 2 για τη Γαλλία
 - 3 για την Ιταλία
 - 4 για τις Κάτω Χώρες
 - 5 για τη Σουηδία
 - 6 για το Βέλγιο
 - 9 για την Ισπανία
 - 11 για το Ηνωμένο Βασίλειο
 - 12 για την Αυστρία
 - 13 για το Λουξεμβούργο

- 17 για τη Φινλανδία
 18 για τη Δανία
 21 για την Πορτογαλία
 23 για την Ελλάδα
 IP. για την Ιρλανδία
- 6.1.2. Κοντά στο ορθογώνιο:
- 6.1.2.1. τον βασικό αριθμό έγκρισης που περιέχεται στο τμήμα 4 του αριθμού έγκρισης τύπου που αναφέρεται σχετικά στο παράρτημα VII της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, του οποίου προηγούνται δύο ψηφία που δηλώνουν τον αριθμό ακολουθίας που έχει αποδοθεί στην πλέον πρόσφατη τεχνική τροποποίηση της οδηγίας . . . /ΕΟΚ κατά την ημερομηνία που χορηγήθηκε η έγκριση τύπου ΕΟΚ του κατασκευαστικού στοιχείου. Στην οδηγία αυτή ο αριθμός ακολουθίας είναι «00» (μη τροποποιημένη μορφή της οδηγίας).
- 6.1.2.2. Σύμβολα που δηλώνουν την κατεύθυνση κατά την οποία προσδιορίστηκε η ταχύτητα καύσης:
- \longleftrightarrow για την οριζόντια διεύθυνση (παράρτημα IV),
 - \updownarrow για την κατακόρυφη διεύθυνση (παράρτημα VI),
 - $\leftrightarrow\updownarrow$ για την οριζόντια και την κατακόρυφη διεύθυνση (παραρτήματα IV και VI),
- 6.1.2.3. το σύμβολο \textcircled{V} υποδηλώνει ότι το κατασκευαστικό στοιχείο εγκρίθηκε σύμφωνα με τη συμπεριφορά του κατά την τήξη (παράρτημα V).
- Το σύμβολο \textcircled{D} δηλώνει ότι το κατασκευαστικό στοιχείο εγκρίθηκε ως πλήρης διάταξη όπως καθίσματα, διαχωριστικά τοιχώματα, ράφια αποσκευών κ.λπ.
- 6.2. Στις περιπτώσεις που το κάθισμα εγκρίθηκε ως κατασκευαστικό στοιχείο ή το μαξιλάρι και το ερεισινότο καθίσματος ή καθισμάτων τύπου πάγκου καλύπτονται με το ίδιο υλικό αρκεί αν το σήμα τίθεται μόνο μια φορά ανά κάθισμα ή ανά κάθισμα τύπου πάγκου.
- 6.3. Το σήμα πρέπει να στερεώνεται στο κατασκευαστικό στοιχείο κατά τρόπον ώστε να είναι εύκολα αναγνώσιμο και ανεξίτηλο ακόμη και όταν το υλικό εγκαθίσταται σε ένα όχημα.
- 6.4. Στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος παρατίθεται υπόδειγμα του σήματος έγκρισης τύπου ΕΟΚ κατασκευαστικού στοιχείου.
7. **Προδιαγραφές**
- 7.1. Τα υλικά του θαλάμου των επιβατών που χρησιμοποιούνται για την επένδυση του εσωτερικού του οχήματος για το οποίο ζητείται έγκριση τύπου, υποβάλλονται σε μία ή περισσότερες δοκιμές όπως αναφέρεται στα παραρτήματα IV, V και VI της παρούσας οδηγίας.
- 7.2. Εκτελούνται οι δοκιμές που περιγράφονται στο παράρτημα IV της παρούσας οδηγίας με τη χρήση πέντε δειγμάτων των ακόλουθων υλικών στην περίπτωση ισότροπων υλικών ή δέκα δειγμάτων στην περίπτωση ανισότροπων υλικών (πέντε για κάθε διεύθυνση):
- υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για την επένδυση του πλαισίου των καθισμάτων και των εξαρτημάτων τους (συμπεριλαμβάνεται και το κάθισμα του οδηγού),
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για την εσωτερική επένδυση της οροφής,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για την εσωτερική επένδυση των πλευρικών και του οπισθίου τοιχώματος, στα οποία περιλαμβάνονται και τα διαχωριστικά τοιχώματα,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για θερμομόνωση και ηχομόνωση,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για την εσωτερική επένδυση του δαπέδου,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για την εσωτερική επένδυση των ραφιών των αποσκευών και των σωληνώσεων θέρμανσης του αερισμού,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για τα φωτιστικά σώματα.
- Ένα επιπλέον δείγμα υποβάλλεται στην τεχνική υπηρεσία για μελλοντική χρήση του ως δείγματος αναφοράς.
- 7.2.1. Τα αποτελέσματα των δοκιμών θεωρούνται ικανοποιητικά αν, λαμβάνοντας υπόψη το πλέον δυσμενές αποτέλεσμα, η ταχύτητα καύσης κατά την οριζόντια κατεύθυνση δεν είναι μεγαλύτερη από 100 mm/min ή αν η φλόγα σβήσει πριν να διέλθει από το τελευταίο σημείο μέτρησης.

- 7.3. Τέσσερα δείγματα των ακόλουθων υλικών και για τις δύο επιφάνειες (αν δεν είναι πανομοιότυπες) υποβάλλονται στις δοκιμές που περιγράφονται στο παράρτημα V της παρούσας οδηγίας:
- υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για την εσωτερική επένδυση της οροφής,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (ούνται) για την εσωτερική επένδυση των ραφιών αποσκευών και των σωληνώσεων θέρμανσης και εξαερισμού που ευρίσκονται στην οροφή,
 - υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για τα φωτιστικά σώματα που ευρίσκονται στα ράφια αποσκευών και/ή την οροφή.
- Ένα επιπλέον δείγμα υποβάλλεται στις τεχνικές υπηρεσίες για μελλοντική χρήση του ως δείγματος αναφοράς.
- 7.3.1. Τα αποτελέσματα της δοκιμής που περιγράφεται στο παράρτημα V της παρούσας οδηγίας θεωρούνται ως ικανοποιητικά αν, λαμβάνοντας υπόψη το δυσμενέστερο αποτέλεσμα, δεν σχηματίζεται καμία σταγόνα που να προκαλεί ανάφλεξη του φαρμακευτικού βάμβακος.
- 7.4. 3 δείγματα στην περίπτωση που το υλικό είναι ισότροπο και 6 στην περίπτωση που είναι ανισότροπο λαμβάνονται από το (τα) υλικό (-ά) που χρησιμοποιείται (-ούνται) για τα παραπετάσματα ή τις περσίδες (και/ή άλλα υλικά που αναρτώνται) και υποβάλλονται στη δοκιμή που περιγράφεται στο παράρτημα VI της παρούσας οδηγίας.
- Ένα επιπλέον δείγμα υποβάλλεται στην τεχνική υπηρεσία για μελλοντική χρήση του ως δείγματος αναφοράς.
- 7.4.1. Τα αποτελέσματα των δοκιμών θεωρούνται ικανοποιητικά αν, λαμβάνοντας υπόψη το πλέον δυσμενές αποτέλεσμα, η ταχύτητα καύσης κατά την οριζόντια κατεύθυνση δεν είναι μεγαλύτερη από 100 mm/min ή αν η φλόγα σβήνει πριν διέλθει από το τελευταίο σημείο μέτρησης.
- 7.5. Τα υλικά τα οποία δεν υποβάλλονται στη δοκιμή που περιγράφεται στο παράρτημα IV έως VI είναι:
- 7.5.1. στοιχεία κατασκευασμένα από μέταλλο ή γυαλί·
- 7.5.2. κάθε ξεχωριστό εξάρτημα του καθίσματος, με μάζα μη μεταλλικού υλικού μικρότερη από 200 g. Αν η ολική μάζα μη μεταλλικού υλικού των εξαρτημάτων αυτών υπερβαίνει τα 400 g ανά κάθισμα, τότε εκτελείται δοκιμή για κάθε υλικό·
- 7.5.3. στοιχεία των οποίων η επιφάνεια ή ο όγκος δεν υπερβαίνει αντιστοίχως:
- 7.5.3.1. τα 100 cm² ή τα 40 cm³ για τα στοιχεία που είναι συνδεδεμένα με ένα ατομικό κάθισμα·
- 7.5.3.2. 300 cm² ή τα 120 cm³ ανά σειρά καθισμάτων και κατά μέγιστο, ανά τρέχον μέτρο του εσωτερικού του θαλάμου επιβατών, για τα στοιχεία εκείνα τα οποία είναι κατανομημένα στο όχημα και δεν είναι συνδεδεμένα με ένα ατομικό κάθισμα·
- 7.5.4. ηλεκτρικές καλωδιώσεις·
- 7.5.5. στοιχεία για τα οποία δεν είναι δυνατόν να εξαχθεί δείγμα στις διαστάσεις που ορίζονται στο σημείο 3.1 του παραρτήματος IV, το σημείο 3 του παραρτήματος V και το σημείο 3.1 του παραρτήματος VI.
8. **Τροποποίηση του τύπου του οχήματος και του υλικού και τροποποιήσεις των σχετικών εγκρίσεων**
- 8.1. Στην περίπτωση τροποποιήσεων του τύπου που έχει εγκριθεί δυνάμει της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
9. **Πιστότητα της παραγωγής**
- 9.1. Για την εξασφάλιση της πιστότητας της παραγωγής λαμβάνονται μέτρα σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 10 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
10. **Απαιτήσεις σχετικά με την εγκατάσταση κατασκευαστικών στοιχείων**
- 10.1. Οι διατάξεις που χρησιμοποιούνται στο διαμέρισμα των επιβατών είτε έχουν εγκριθεί ως κατασκευαστικά στοιχεία είτε όχι εγκαθίστανται κατά τρόπον ώστε να ελαχιστοποιούν τον κίνδυνο ανάπτυξης και διάδοσης της φλόγας.
- 10.2. Οι διατάξεις θα εγκαθίστανται μόνο σύμφωνα με τον σκοπούμενο προορισμό τους και τη δοκιμή(ές) στην οποία(ές) έχουν υποβληθεί (βλέπε τα σημεία 6.2, 6.3 και 6.4), ιδίως όσον αφορά την συμπεριφορά του στην καύση και στην τήξη (οριζόντια/κατακόρυφη διεύθυνση).
- 10.3. Κάθε συγκολλητική ουσία που χρησιμοποιείται για τη στερέωση του εσωτερικού υλικού στην φέρουσα δομή του δεν θα πρέπει όσο είναι δυνατό, να υποβαθμίζει τη συμπεριφορά του υλικού στην καύση.

Προσάρτημα

Υπόδειγμα για το σήμα έγκρισης τύπου EOK κατασκευαστικού στοιχείου



Το ως άνω σήμα έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου υποδηλώνει ότι το εν λόγω υλικό εσωτερικής διαρρύθμισης εγκρίθηκε στη Γερμανία (e1) δυνάμει της παρούσας οδηγίας (00) με τον αριθμό έγκρισης 2439. Τα δύο πρώτα ψηφία υποδηλώνουν ότι το κατασκευαστικό αυτό στοιχείο εγκρίθηκε δυνάμει της αρχικής μορφής οδηγίας. Το συμπληρωματικό σύμβολο $\left\{ \begin{array}{c} \text{---} \\ \text{---} \end{array} \right\}$ υποδηλώνει ότι αυτός ο τύπος υλικού εγκρίθηκε όσον αφορά την ταχύτητα καύσης κατά την οριζόντια και κατακόρυφη διεύθυνση.

Τα σύμβολα $\text{\textcircled{V}}$ ή/και $\text{\textcircled{CD}}$ δηλώνουν έγκριση δυνάμει του παραδείγματος V ή/και έγκριση ως πλήρους διάταξης όπως καθίσματα, διαχωριστικά τοιχώματα κ.λπ. Τα συμπληρωματικά σύμβολα χρησιμοποιούνται μόνο εφόσον χρειάζεται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΓΓΡΑΦΟ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Προσάρτημα 1

Έγγραφο πληροφοριών αριθ. ...

δυνάμει του παραρτήματος 1 της οδηγίας του Συμβουλίου 70/156/ΕΟΚ σχετικά με την έγκριση ΕΟΚ τύπου οχήματος όσον αφορά τη συμπεριφορά κατά την καύση υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική κατασκευή ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα (οδηγία .../ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../ΕΟΚ)

Οι παρακάτω πληροφορίες, εάν έχουν εφαρμογή, θα πρέπει να παρέχονται εις τριπλούν και να περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τα σχέδια θα υποβάλλονται σε κατάλληλη κλίμακα και με επαρκείς λεπτομέρειες σε σχήμα Α4 ή σε φάκελο σχήματος Α4. Οι φωτογραφίες, εφόσον υποβάλλονται, θα πρέπει να είναι λεπτομερείς.

Εάν τα συστήματα, κατασκευαστικά στοιχεία ή χωριστές τεχνικές μονάδες έχουν ηλεκτρονικά συστήματα ελέγχου, θα πρέπει να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά τους.

- 0. ΓΕΝΙΚΑ
- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος και γενική εμπορική περιγραφή(ές):
- 0.3. Μέσα αναγνώρισης του τύπου, εφόσον σημειώνεται επί του οχήματος (b)
- 0.3.1. Θέση της ως άνω σήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία του οχήματος:
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.8. Διεύθυνση(σεις) του εργοστασίου(ων) συναρμολόγησης:
- 1. ΓΕΝΙΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΟΧΗΜΑΤΟΣ
- 1.1. Φωτογραφίες ή/και σχέδια αντιπροσωπευτικού οχήματος
- 9. ΑΜΑΞΩΜΑ
- 9.10. Στοιχεία εσωτερικής διαρρύθμισης
- 9.10.3. Καθίσματα
- 9.10.3.1. Αριθμός:
- 9.10.7. Συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται στην εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα
- 9.10.7.1. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική επένδυση της οροφής
- 9.10.7.1.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.1.2. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά ή κατασκευαστικά στοιχεία
- 9.10.7.1.2.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 9.10.7.1.2.2. Σύνθετο/απλό ⁽¹⁾ υλικό, αριθμός στρωμάτων ⁽¹⁾:
- 9.10.7.1.2.3. Τύπος επίστρωσης ⁽¹⁾:
- 9.10.7.1.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 9.10.7.2. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για το οπίσθιο και τα πλευρικά τοιχώματα
- 9.10.7.2.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.2.2. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά ή κατασκευαστικά στοιχεία
- 9.10.7.2.2.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...

⁽¹⁾ Διαγράφεται κατά περίπτωση.

- 9.10.7.2.2.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 9.10.7.2.2.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 9.10.7.2.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 9.10.7.3. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για το πάτωμα
- 9.10.7.3.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.3.2. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά ή κατασκευαστικά στοιχεία
- 9.10.7.3.2.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 9.10.7.3.2.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό αριθμός στρωμάτων (1):
- 9.10.7.3.2.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 9.10.7.3.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 9.10.7.4. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για την ταπετσαρία των καθισμάτων
- 9.10.7.4.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.4.2. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά ή κατασκευαστικά στοιχεία
- 9.10.7.4.2.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 9.10.7.4.2.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 9.10.7.4.2.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 9.10.7.4.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 9.10.7.5. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται τους αγωγούς θέρμανσης και αερισμού
- 9.10.7.5.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.5.2. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά ή κατασκευαστικά στοιχεία
- 9.10.7.5.2.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 9.10.7.5.2.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 9.10.7.5.2.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 9.10.7.5.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 9.10.7.6. Υλικό που χρησιμοποιείται για τα ράφια αποσκευών
- 9.10.7.6.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.6.2. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά ή κατασκευαστικά στοιχεία
- 9.10.7.6.2.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 9.10.7.6.2.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 9.10.7.6.2.2. Τύπος επίστρωσης (1):
- 9.10.7.6.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 9.10.7.7. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για άλλες χρήσεις
- 9.10.7.7.1. Σκοπούμενες χρήσεις:
- 9.10.7.7.2. Αριθμός (οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου, εφόσον υπάρχει:
- 9.10.7.7.3. Για τα μη εγκεκριμένα υλικά
- 9.10.7.7.3.1. Περιγραφή του(των) βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 9.10.7.7.3.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 9.10.7.6.3.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 9.10.7.7.3.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm

(1) Διαγράφεται κατά περίπτωση.

- 9.10.7.8. Κατασκευαστικά στοιχεία που έχουν εγκριθεί ως πλήρεις διατάξεις (καθίσματα, διαχωριστικά τοιχώματα, ράφια αποσκευών, κ.λπ.)
- 9.10.7.8.1. Αριθμός έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου:
- 9.10.7.8.2. Για την πλήρη διάταξη: κάθισμα, διαχωριστικό τοίχωμα, ράφια αποσκευών, κ.λπ. (1)

Προσάρτημα 2

Έγγραφο πληροφοριών αριθ. ...

σχετικά με την έγκριση τύπου ΕΟΚ κατασκευαστικού στοιχείου υλικού εσωτερικής διαρρύθμισης για ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα όσον αφορά την συμπεριφορά τους κατά την καύση (οδηγία .../.../ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΚ)

Οι παρακάτω πληροφορίες, εάν έχουν εφαρμογή, θα πρέπει να παρέχονται εις τριπλούν και να περιλαμβάνουν πίνακα περιεχομένων. Τα σχέδια θα υποβάλλονται σε κατάλληλη κλίμακα και με επαρκείς λεπτομέρειες σε σχήμα Α4 ή σε φάκελο σχήματος Α4. Οι φωτογραφίες, εφόσον υποβάλλονται, θα πρέπει να είναι λεπτομερείς.

Εάν τα συστήματα, κατασκευαστικά στοιχεία ή χωριστές τεχνικές μονάδες έχουν ηλεκτρονικά συστήματα ελέγχου, θα πρέπει να παρέχουν πληροφορίες σχετικά με τα χαρακτηριστικά τους.

0. ΓΕΝΙΚΑ
- 0.1 Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2 Τύπος και γενική εμπορική περιγραφή(ές):
- 0.5 Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.7 Εάν πρόκειται για κατασκευαστικά στοιχεία ή χωριστές τεχνικές μονάδες, θέση και μέθοδος στερέωσης του σήματος έγκρισης ΕΟΚ:
- 0.8 Διεύθυνση(σεις) του εργοστασίου(ων) συναρμολόγησης:
1. ΥΛΙΚΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ
- 1.1. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική επένδυση της οροφής
- 1.1.1. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../.../...
- 1.1.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 1.1.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 1.1.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.1.5. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:
- 1.2. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για το οπίσθιο και τα πλευρικά τοιχώματα
- 1.2.1. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../.../...
- 1.2.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 1.2.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 1.2.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.2.5. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:
- 1.3. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για το πάτωμα
- 1.3.1. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../.../...
- 1.3.2. Σύνθετο/απλό (1) υλικό, αριθμός στρωμάτων (1):
- 1.3.3. Τύπος επίστρωσης (1):
- 1.3.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.3.5. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:
- 1.4. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για την ταπετσαρία των καθισμάτων

(1) Διαγράφεται κατά περίπτωση.

- 1.4.1. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 1.4.2. Σύνθετο/απλό ⁽¹⁾ υλικό, αριθμός στρωμάτων ⁽¹⁾:
- 1.4.3. Τύπος επίστρωσης ⁽¹⁾:
- 1.4.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.4.5. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:
- 1.5. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για τους αγωγούς θέρμανσης και αερισμού
- 1.5.1. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 1.5.2. Σύνθετο/απλό ⁽¹⁾ υλικό, αριθμός στρωμάτων ⁽¹⁾:
- 1.5.3. Τύπος επίστρωσης ⁽¹⁾:
- 1.5.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.5.5. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:
- 1.6. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται για τα ράφια αποσκευών
- 1.6.1. Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου και διάταξης
- 1.6.2. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 1.6.3. Τύπος επίστρωσης ⁽¹⁾:
- 1.6.4. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.6.5. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:
- 1.7. Υλικό(ά) που χρησιμοποιούνται
- 1.7.1. Σκοπούμενη χρήση
- 1.7.2. Περιγραφή βασικού(ών) υλικού(ών): .../...
- 1.7.3. Σύνθετο/απλό ⁽¹⁾ υλικό, αριθμός στρωμάτων ⁽¹⁾:
- 1.7.4. Τύπος επίστρωσης ⁽¹⁾:
- 1.7.5. Μέγιστο/ελάχιστο πάχος: ... mm
- 1.7.6. Αριθμός έγκρισης τύπου, εάν υπάρχει:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΓΚΡΙΣΗΣ

Προσάρτημα 1

Υπόδειγμα

[Μέγιστες διατάξεις: A4 (210 × 297 mm)]

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΟΚ

Ανακοίνωση σχετικά με την

- έγκριση τύπου ⁽¹⁾
- επέκταση της έγκρισης τύπου ⁽¹⁾
- απόρριψη έγκρισης τύπου ⁽¹⁾
- απόσυρση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Διαγράφεται κατά περίπτωση.

τύπου οχήματος/κατασκευαστικού στοιχείου/χωριστές τεχνικές ενότητες ⁽¹⁾ όσον αφορά την οδηγία .../.../ΕΟΚ.

Έγκριση τύπου αριθ.:

Λόγος επέκτασης:

ΤΜΗΜΑ Ι

- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος και εμπορική(ές) περιγραφή(ές):
- 0.3. Μέσο αναγνώρισης του τύπου εφόσον σημειώνεται επί του οχήματος ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος ⁽³⁾:
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.7. Εάν πρόκειται για κατασκευαστικά στοιχεία και χωριστές τεχνικές ενότητες: θέση και τρόπος στερέωσης του σήματος έγκρισης ΕΟΚ:
- 0.8. Διεύθυνση(εις) του(των) εργοστασίου συναρμολόγησης:

ΤΜΗΜΑ ΙΙ

1. Συμπληρωματικές πληροφορίες (όπου ενδείκνυνται): βλέπε την προσθήκη
2. Τεχνική διεύθυνση που είναι υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των δοκιμών:
3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμών:
4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμών:
5. Παρατηρήσεις (αν υπάρχουν): βλέπε την προσθήκη
6. Τόπος:
7. Ημερομηνία:
8. Υπογραφή:
9. Επισυνάπτεται κατάλογος των εγγράφων που περιέχονται στο φάκελο πληροφοριών, ο οποίος έχει κατατεθεί στην υπηρεσία έγκρισης. Ο φάκελος αυτός διατίθεται κατόπιν αιτήσεως.

Προσθήκη

στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΚ αριθ. ... που αφορά την έγκριση τύπου οχήματος δυνάμει της οδηγίας .../.../ΕΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία .../.../ΕΚ

1. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ
- 1.1. Συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται στην εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα
 - 1.1.1. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για την εσωτερική επένδυση της οροφής
Αριθμός(οί) έγκριση τύπου κατασκευαστικών στοιχείων ή/και διάταξης:
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...
 - 1.1.2. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για το οπίσθιο και τα πλευρικά τοιχώματα
Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικών στοιχείων ή/και διάταξης:
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...

⁽¹⁾ Διαγράφεται κατά περίπτωση.

⁽²⁾ Εάν το μέσο αναγνώρισης του τύπου περιλαμβάνει χαρακτήρες που δεν σχετίζονται με την περιγραφή των τύπων οχήματος, κατασκευαστικού στοιχείου ή χωριστής τεχνικής ενότητας οι οποίοι καλύπτονται από το παρόν πιστοποιητικό έγκρισης τύπου, οι χαρακτήρες αυτοί αντιπροσωπεύονται στην τεκμηρίωση από το σύμβολο: «?» (π.χ.: ABC?? 123??).

⁽³⁾ Όπως ορίζεται στο παράρτημα ΠΑ της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

- 1.1.3. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για δάπεδο
Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικών στοιχείων ή/και διάταξης:
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...
- 1.1.4. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για ταπετσαρία των καθισμάτων
Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικών στοιχείων ή/και διάταξης:
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...
- 1.1.5. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για αγωγούς θέρμανσης και εξαερισμό
Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικών στοιχείων ή/και διάταξης:
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...
- 1.1.6. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για ράφια αποσκευών
Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου κατασκευαστικών στοιχείων ή/και διάταξης:
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...
- 1.1.7. Υλικό(ά) που χρησιμοποιείται(ούνται) για άλλους σκοπούς
Σκοπούμενη(ες) χρήση(εις):
Αριθμός(οί) έγκρισης τύπου του κατασκευαστικού στοιχείου και της χωριστής τεχνικής ενότητας
ή
Βασικό(ά) υλικό(ά)/Περιγραφή: .../...
- 1.1.8. Κατασκευαστικά στοιχεία που έχουν εγκριθεί ως πλήρεις διατάξεις
Αριθμός έγκρισης τύπου κατασκευαστικού στοιχείου:
καθίσματος, διαχωριστικού τοιχώματος, ραφιών αποσκευών, κ.λπ. ⁽¹⁾ ή να προσδιοριστεί
5. Παρατηρήσεις:

Προσάρτημα 2

Υπόδειγμα

[Μέγιστες διαστάσεις: A4 (210 × 297 mm)]

Πιστοποιητικό έγκρισης τύπου EOK

Ανακοίνωση σχετικά με την

- έγκριση τύπου ⁽¹⁾
- επέκταση της έγκρισης τύπου ⁽¹⁾
- απόρριψη έγκρισης τύπου ⁽¹⁾
- απόσυρση έγκρισης τύπου ⁽¹⁾

τύπου οχήματος/κατασκευαστικού στοιχείου/χωριστής τεχνικής ενότητας ⁽¹⁾ όσον αφορά την οδηγία .../.../ΕΚ.

Έγκριση τύπου αριθ.:

Λόγος επέκτασης:

ΤΜΗΜΑ Ι

- 0.1. Μάρκα (εμπορική επωνυμία του κατασκευαστή):
- 0.2. Τύπος και εμπορική(ές) περιγραφή(ές):

⁽¹⁾ Να διαγραφούν οι περιττές ενδείξεις.

- 0.3. Μέσο αναγνώρισης του τύπου εφόσον σημειώνεται επί του οχήματος/κατασκευαστικού στοιχείου/χωριστής τεχνικής ενότητας ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1. Θέση της εν λόγω σήμανσης:
- 0.4. Κατηγορία οχήματος ⁽³⁾:
- 0.5. Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή:
- 0.7. Εάν πρόκειται για κατασκευαστικά στοιχεία και χωριστές τεχνικές ενότητες: θέση και τρόπος στερέωσης του σήματος έγκρισης ΕΟΚ:
- 0.8. Διεύθυνση(εις) του(των) εργοστασίων συναρμολόγησης

ΤΜΗΜΑ II

1. Συμπληρωματικές πληροφορίες (όπου ενδείκνυται): βλέπε την προσθήκη
2. Τεχνική διεύθυνση που είναι υπεύθυνη για τη διεξαγωγή των δοκιμών:
3. Ημερομηνία της έκθεσης δοκιμών:
4. Αριθμός της έκθεσης δοκιμών:
5. Παρατηρήσεις (αν υπάρχουν): βλέπε την προσθήκη
6. Τόπος:
7. Ημερομηνία:
8. Υπογραφή:
9. Επισυνάπτεται κατάλογος των εγγράφων που περιέχονται στο φάκελο πληροφοριών, ο οποίος έχει κατατεθεί στην υπηρεσία έγκρισης. Ο φάκελος αυτός διατίθεται κατόπιν αιτήσεως.

Προσθήκη

στο πιστοποιητικό έγκρισης τύπου ΕΟΚ αριθ. ... που αφορά την έγκριση τύπου υλικών εσωτερικής διαρρύθμισης δυνάμει της οδηγίας ... J.../ΕΚ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία ... J.../ΕΚ

1. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

- 1.1. Υλικό κατάλληλο για εγκατάσταση
- ως επένδυση οροφής ⁽¹⁾
 - ως επένδυση οπίσθιων ή πλευρικών τοιχωμάτων ⁽¹⁾
 - ως επικάλυψη δαπέδου ⁽¹⁾
 - ως ταπετσαρία ⁽¹⁾ ή κάλυμμα ⁽¹⁾ καθισμάτων
 - ως αγωγών θέρμανσης και αερισμού ⁽¹⁾
 - σε ράφια αποσκευών ⁽¹⁾
 - για άλλη(ες) χρήση(εις) (παρακαλείσθε να δώσετε λεπτομέρειες):

Τα κατασκευαστικά στοιχεία ως πλήρεις διατάξεις (καθίσματα, διαχωριστικά τοιχώματα, ράφια αποσκευών κ.λπ. ⁽¹⁾) είναι κατάλληλα για εγκατάσταση σε οχήματα των κατηγοριών M₂/M₃ ⁽¹⁾

- 1.2. Συμμόρφωση με τις απαιτήσεις για την ταχύτητα καύσης ελέγχθηκε κατά την

- οριζόντια (↔)
- κατακόρυφη (↓)
- την οριζόντια και την κατακόρυφη (↕) διεύθυνση(εις) ⁽¹⁾.

Ελέγχθηκε η συμμόρφωση σχετικά με την ταχύτητα λήξης για τα κατασκευαστικά στοιχεία σύμφωνα με το παράρτημα V, (σύμβολο ⊕).

Ελέγχθηκε η συμμόρφωση για τα κατασκευαστικά στοιχεία ως πλήρης ενότητα (σύμβολο ⊙).

⁽¹⁾ Διαγράφεται κατά περίπτωση.

⁽²⁾ Εάν το μέσο αναγνώρισης του τύπου περιλαμβάνει χαρακτήρες που δεν σχετίζονται με την περιγραφή των τύπων οχήματος, κατασκευαστικού στοιχείου ή χωριστής τεχνικής ενότητας οι οποίοι καλύπτονται από το παρόν πιστοποιητικό έγκρισης τύπου, οι χαρακτήρες αυτοί αντιπροσωπεύονται στην τεκμηρίωση από το σύμβολο: «?» (π.χ.: ABC?? 123??).

⁽³⁾ Όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙΑ της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.

- 1.3. Ενδεχόμενοι περιορισμοί χρήσης και εγκατάστασης:
5. Παρατηρήσεις:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΔΟΚΙΜΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΥΣΗΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

1. Περιγραφή της μεθόδου

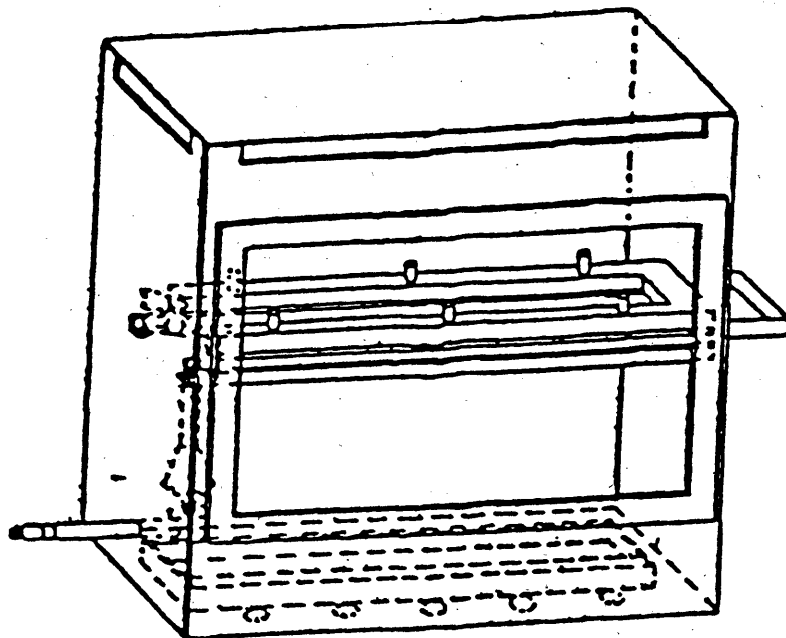
Το δείγμα διατηρείται σε οριζόντια θέση με τη χρήση ενός στηρίγματος σχήματος U και εκτίθεται στην επίδραση φλόγας χαμηλής ενέργειας και καθορισμένων χαρακτηριστικών επί 15 s μέσα σε θάλαμο καύσης. Η φλόγα προσβάλλει το ελεύθερο άκρο του δείγματος. Με τη δοκιμή προσδιορίζεται αν και πότε σβήνει η φλόγα ή ο χρόνος που απαιτείται για να διανύσει η φλόγα μια ορισμένη απόσταση.

2. Συσκευή

- 2.1. Ο θάλαμος καύσης (σχήμα 1) είναι κατασκευασμένος κατά προτίμηση από ανοξείδωτο χάλυβα, με διαστάσεις όπως αναφέρονται στο σχήμα 2. Το εμπρόσθιο τμήμα του θαλάμου περιλαμβάνει ένα παράθυρο για την παρακολούθηση της δοκιμής από πυρίμαχο υλικό, το οποίο μπορεί να έχει τη μορφή θυρίδας.

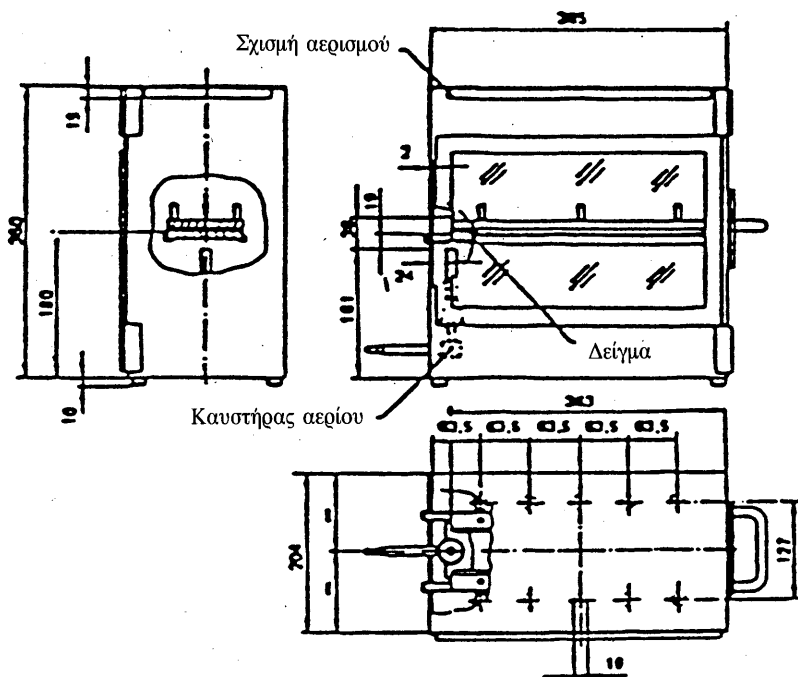
Ο πυθμένας του θαλάμου φέρει σπές εξαερισμού ενώ γύρω από την οροφή υπάρχει σχισμή αερισμού. Ο θάλαμος καύσης στηρίζεται σε τέσσερα σκέλη ύψους 10 mm.

Ο θάλαμος είναι δυνατό να φέρει μια οπή στο ένα άκρο για την εισαγωγή του στηρίγματος στο οποίο συγκρατείται το δείγμα. Στο απέναντι άκρο προβλέπεται μια οπή για τη διέλευση της σωλήνωσης παροχής αερίου. Το τηκόμενο υλικό συλλέγεται μέσω ενός υποδοχέα, (σχήμα 3) που είναι τοποθετημένος στον πυθμένα του θαλάμου κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μην φράζει τις σπές αερισμού.



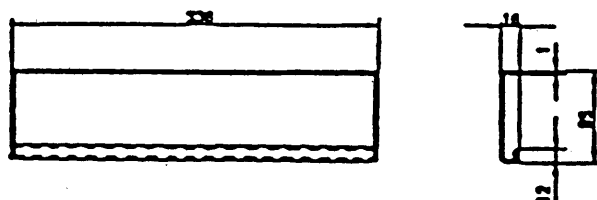
Σχήμα 1

Παράδειγμα θαλάμου καύσης με στηρίγμα για τη στερέωση του δείγματος και υποδοχέα



Σχήμα 2

Παράδειγμα θαλάμου καύσης
(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)



Σχήμα 3

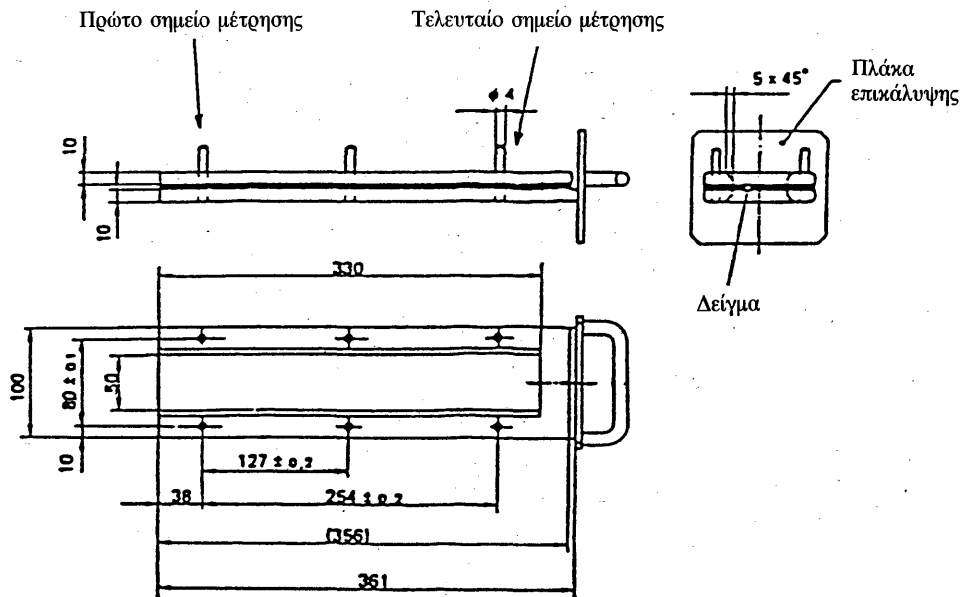
Παράδειγμα υποδοχέα
(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)

2.2. Το στηρίγμα του δείγματος αποτελείται από δύο μεταλλικά ελάσματα ή πλαίσια σχήματος U, που είναι κατασκευασμένα από ανοξείδωτο υλικό. Οι διαστάσεις του στηρίγματος δίνονται στο σχήμα 4.

Το κατώτερο και το ανώτερο έλασμα φέρουν ακίδες και οπές αντίστοιχα ώστε να εξασφαλίζεται η διατήρηση σε σταθερή θέση του δείγματος. Οι ακίδες χρησιμοποιούνται επίσης σε σημεία μέτρησης της αρχής και του τέλους της απόστασης καύσης.

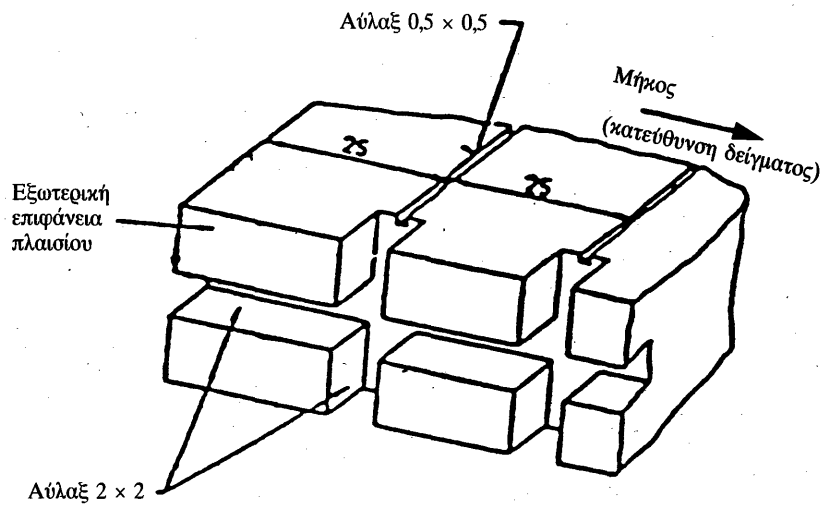
Προβλέπεται σταθεροποίηση του δείγματος μέσω συρμάτων διαμέτρου 0,25 mm, κατασκευασμένων από θερμοανθεκτικό υλικό, που τοποθετούνται ανά αποστάσεις 25 mm κατά μήκος του κατώτερου ελάσματος σχήματος U (βλέπε σχήμα 5).

Η απόσταση μεταξύ της κατώτερης επιφάνειας των δειγμάτων και του δαπέδου του θαλάμου είναι 178 mm. Η απόσταση μεταξύ της εμπρόσθιας ακμής της του στηρίγματος του δείγματος και του άκρου του θαλάμου είναι 22 mm. Η απόσταση μεταξύ των διαμήκων πλευρών της συσκευής και των πλευρικών τοιχωμάτων του θαλάμου είναι 50 mm. Όλες οι διαστάσεις που αναφέρονται είναι εσωτερικές (βλ. σχήματα 1 & 2).



Σχήμα 4

Παράδειγμα στηρίγματος του δείγματος
(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)



Σχήμα 5

Παράδειγμα τομής του κατωτέρου πλαισίου σχήματος U-για το στηρίγμα του δείγματος
(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)

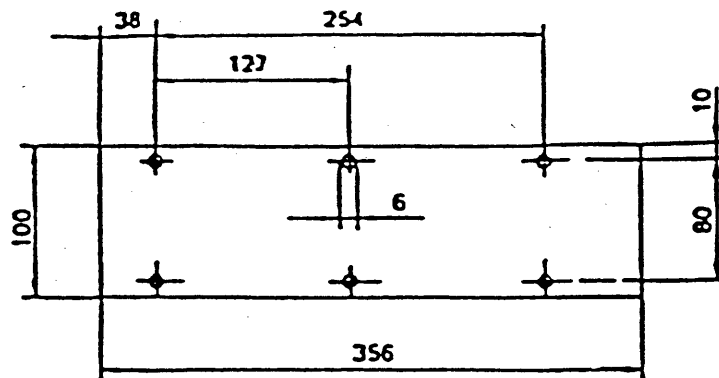
- 2.3. Καυστήρας αερίου. Η ανάφλεξη πραγματοποιείται με τη χρήση του καυστήρα Bunsen, εσωτερικής διαμέτρου $9,5 \pm 0,5$ mm, ο οποίος τοποθετείται μέσα στο θάλαμο δοκιμών καύσης και σε τέτοια θέση, ώστε το κέντρο του ακροφυσίου του καυστήρα να ευρίσκεται 19 mm χαμηλότερα από την κατώτερη ακμή του ελεύθερου άκρου του δείγματος (σχέδιο 2).
- 2.4. Αέριο δοκιμής. Το αέριο του καυστήρα Bunsen, έχει θερμοαντική αξία περίπου 38 MJ/m^3 (π.χ. φυσικό αέριο).
- 2.5. Μεταλλική κτένα, μήκους τουλάχιστον 110 mm, εφοδιασμένη με επτά έως οκτώ ομαλά στρογγυλεμένα δόντια ανά 25 mm.
- 2.6. Χρονόμετρο ακριβείας 0,5 s.
- 2.7. Απαγωγός. Ο θάλαμος καύσης μπορεί να τοποθετείται μέσα σε απαγωγό υπό την προϋπόθεση ότι ο εσωτερικός όγκος του τελευταίου είναι 20 έως 110 φορές μεγαλύτερος από τον όγκο του θαλάμου καύσης. Επίσης, οποιαδήποτε διάσταση του θαλάμου απαγωγού δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη του 250 % των υπολοίπων δύο διαστάσεων.

Πριν τη δοκιμή μετράται η κατακόρυφη ταχύτητα του αέρα που διέρχεται από τον απαγωγό σε δύο σημεία που ευρίσκονται 100 mm εμπρός και πίσω από τον θάλαμο καύσης στην τελική του θέση. Η ταχύτητα αυτή πρέπει να κυμαίνεται από 0,10 έως 0,30 m/s ώστε να αποφεύγεται πιθανή δυσφορία του χειριστή λόγω των προϊόντων καύσης. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται απαγωγός με φυσικό αερισμό και κατάλληλη ταχύτητα αέρα.

3. Δείγματα

3.1. Μορφή και διαστάσεις

- 3.1.1. Η μορφή και οι διαστάσεις των δειγμάτων δίδονται στο σχήμα 6. Το πάχος του δείγματος είναι ανάλογο με το πάχος του προϊόντος για το οποίο εκτελείται η δοκιμή, αλλά δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 13 mm. Εφόσον οι συνθήκες δειγματοληψίας το επιτρέπουν, η διανομή του δείγματος πρέπει να είναι σταθερή καθ' όλο το μήκος του.



Σχήμα 6

Δείγμα

(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)

- 3.1.2. Αν η μορφή και το μέγεθος του προϊόντος για το οποίο εκτελείται η δοκιμή, δεν επιτρέπουν τη λήψη δείγματος αντιπροσωπευτικών διαστάσεων, πρέπει να ισχύουν οι παρακάτω ελάχιστες διαστάσεις:
- α) Στα δείγματα πλάτους 3 έως 60 mm, το μήκος πρέπει να είναι 356 mm. Στην περίπτωση αυτή η δοκιμή του υλικού γίνεται καθ' όλο το πλάτος του δείγματος.
- β) Στα δείγματα πλάτους 60 έως 100 mm, το μήκος πρέπει να είναι τουλάχιστον 138 mm. Στην περίπτωση αυτή, το δυναμικό μήκος της πορείας της φλόγας αντιστοιχεί στο μήκος του δείγματος. Η μέτρηση πραγματοποιείται από το πρώτο σημείο μέτρησης (αναφοράς).
- 3.2. Δειγματοληψία

Τα δείγματα λαμβάνονται από τα υλικά για τα οποία εκτελείται η δοκιμή. Για τα υλικά με διαφορετικές ταχύτητες καύσης προς διαφορετικές κατευθύνσεις, πρέπει να εκτελείται η αντίστοιχη δοκιμή για κάθε κατεύθυνση. Τα δείγματα πρέπει να λαμβάνονται και να τοποθετούνται στη συσκευή δοκιμών κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μετράται η μέγιστη ταχύτητα καύσης.

Αν ένα υλικό παρέχεται σε τυποποιημένο πλάτος λαμβάνεται δείγμα μήκους τουλάχιστον 500 mm που καλύπτει όλο το πλάτος. Τα δείγματα λαμβάνονται κατά τρόπο ώστε να απέχουν τουλάχιστον 100 mm από το άκρο του τεμαχίου και σε ίση απόσταση μεταξύ τους.

Δείγματα από τελικά προϊόντα λαμβάνονται με τον ίδιο τρόπο, εφόσον το επιτρέπει η μορφή του προϊόντος. Όταν το πάχος του προϊόντος είναι μεγαλύτερο από 13 mm μειώνεται με τη βοήθεια μηχανικής επεξεργασίας της επιφάνειας που δεν εκτίθεται στο θάλαμο των επιβατών. Αν αυτό είναι αδύνατο η δοκιμή εκτελείται, σε συμφωνία με την τεχνική υπηρεσία, στο αρχικό πάχος του δείγματος, το οποίο αναφέρεται στην έκθεση δοκιμής.

Τα σύνθετα υλικά υπόκεινται στις ίδιες δοκιμές με τα ομοιογενή υλικά (βλέπε σημείο 2.8 του παραρτήματος I).

Στην περίπτωση υλικών που αποτελούνται από διαφορετικά επάλληλα στρώματα μη σύνθετων, πραγματοποιούνται ανεξάρτητες δοκιμές για όλες τις στρώσεις που ευρίσκονται σε απόσταση 13 mm, από την επιφάνεια που είναι εκτεθειμένη στο διαμέρισμα των επιβατών.

3.3. Προετοιμασία

Τα δείγματα διατηρούνται σε χώρο θερμοκρασίας $23 \pm 2^\circ\text{C}$ και σχετικής υγρασίας $50 \pm 5\%$ για 24 ώρες τουλάχιστον και πάντως όχι για διάστημα μεγαλύτερο των επτά ημερών. Διατηρούνται στις συνθήκες αυτές μέχρι τη χρονική στιγμή έναρξης της δοκιμής.

4. Διαδικασία

- 4.1. Τα δείγματα με χνουδωτή ή μαλλιαρή επιφάνεια τοποθετούνται σε μια επίπεδη επιφάνεια. Χρησιμοποιείται το μεταλλικό κτένι που αναφέρεται στο σημείο 2.5, δύο φορές και σε κατεύθυνση αντίθετη από εκείνη που έχει το χνούδι, ή το μαλλί.
- 4.2. Τοποθετείται το δείγμα στο στήριγμα (σημείο 2.2) ούτως ώστε η εκτεθειμένη επιφάνεια να ευρίσκεται στην κατεύθυνση της φλόγας.
- 4.3. Ρυθμίζεται η φλόγα του αερίου σε ύψος 38 mm με τη βοήθεια της χαραγής στο θάλαμο, ενώ η τροφοδοσία με αέρα του καυστήρα παραμένει κλειστή. Πριν την έναρξη των πρώτων δοκιμών, η φλόγα διατηρείται τουλάχιστον ένα λεπτό ώστε να σταθεροποιηθεί η έντασή της.
- 4.4. Τοποθετείται το στήριγμα του δείγματος στο θάλαμο καύσης με τρόπο ώστε το άκρο του δείγματος να ευρίσκεται εκτεθειμένο στη φλόγα. Μετά τη διέλευση χρονικής περιόδου 15 s διακόπτεται η ροή του αερίου.
- 4.5. Η έναρξη μέτρησης του χρόνου καύσης πραγματοποιείται τη χρονική στιγμή κατά την οποία η φλόγα διέρχεται από το πρώτο σημείο μέτρησης. Παρακολουθείται η μετάδοση της φλόγας στην πλευρά που καίγεται ταχύτερα (άνω ή κάτω πλευρά του δείγματος).
- 4.6. Η μέτρηση του χρόνου καύσης ολοκληρώνεται όταν η φλόγα διέρχεται από το τελευταίο σημείο μέτρησης ή όταν η φλόγα σβήνει πριν το τελευταίο σημείο μέτρησης. Αν η φλόγα δεν διέλθει από το τελευταίο σημείο μέτρησης, μετράται η απόσταση μέχρι το σημείο όπου έσβησε η φλόγα «καμένο τμήμα», είναι το τμήμα του υλικού που έχει αποσυντεθεί ή καταστραφεί επιφανειακά ή στο εσωτερικό του από την καύση.
- 4.7. Στην περίπτωση που το δείγμα δεν αναφλέγεται ή δεν συνεχίζει να καίγεται μετά τη διακοπή της λειτουργίας του καυστήρα, ή όταν η φλόγα σβήνει πριν διέλθει από το πρώτο σημείο μέτρησης, τότε η ταχύτητα καύσης θεωρείται ίση με 0 mm/min.
- 4.8. Κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης ή της επανάληψης των δοκιμών, ελέγχεται η θερμοκρασία του θαλάμου καύσης και του στήριγματος δειγμάτων, ώστε να μην υπερβαίνει τους 30°C πριν την έναρξη της επόμενης δοκιμής.

5. Υπολογισμός

Η ταχύτητα καύσης B (¹), σε χιλιοστά ανά λεπτό, δίνεται από τη σχέση:

$$B = \frac{s}{t} \times 60$$

όπου

s: η απόσταση καύσης σε χιλιοστά

t: ο χρόνος, σε δευτερόλεπτα που απαιτείται για την καύση της απόστασης s.

(¹) Ο βαθμός καύσης (B) κάθε δείγματος υπολογίζεται μόνον στην περίπτωση που η φλόγα διέρχεται από το τελευταίο σημείο μέτρησης ή όταν διασχίζει όλο το δείγμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΔΟΚΙΜΗ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΣΥΜΠΕΡΙΦΟΡΑΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΤΗΞΗ

1. Περιγραφή της μεθόδου

Το δείγμα τοποθετείται οριζόντια και εκτίθεται στην επίδραση ενός ηλεκτρικού θερμαντήρα. Κάτω από το δείγμα τοποθετείται υποδοχέας για τη συλλογή των σταγόνων που προκύπτουν από την τήξη του υλικού.

Τοποθετείται φαρμακευτικός βάμβαξ στον υποδοχέα ώστε να ελέγχεται αν οι σταγόνες είναι διάπυρες.

2. Συσκευή

Η συσκευή αποτελείται από (σχέδιο 1):

- α) έναν ηλεκτρικό θερμαντήρα·
- β) μια διάταξη στήριξης του δείγματος με πλέγμα·
- γ) έναν υποδοχέα (για τις σταγόνες που προκύπτουν από την τήξη του υλικού)·
- δ) μια διάταξη υποστήριξης (της συσκευής).

2.1. Ως πηγή θερμότητας χρησιμοποιείται ένας ηλεκτρικός θερμαντήρας ωφέλιμης ισχύος 500 W.

Η θερμαντική επιφάνεια αποτελείται από διάφανη πλάκα χαλαζία διαμέτρου 100 ± 5 mm.

Η εκπεμπόμενη θερμική ροή που μετράται σε επιφάνεια παράλληλη ως προς την επιφάνεια του θερμαντήρα και σε απόσταση 30 mm, πρέπει να είναι 3 W/cm^2 .

2.2. Βαθμονόμηση

Για τη βαθμονόμηση του θερμαντήρα ακτινοβολίας χρησιμοποιείται ένας μετρητής θερμικής ροής τύπου Gardon εύρους κλίμακας όχι μεγαλύτερου από 10 W/cm^2 .

Η επιφάνεια προσπίεσης που δέχεται τη θερμική ακτινοβολία και σε μικρό βαθμό (ίσως και θερμότητα διά μεταφοράς δεν πρέπει να έχει διάμετρο μεγαλύτερη από 10 mm και πρέπει να είναι επιστρωμένη με ανθεκτικό υλικό χρώματος μαύρου θαμπού. Η επιφάνεια προσπίεσης πρέπει να είναι τοποθετημένη σε υδρόψυκτη διάταξη της οποίας η εμπρόσθια όψη πρέπει να είναι κατασκευασμένη από πολύ καλά σιλωμένο μέταλλο, να είναι επίπεδη, να συμπίπτει με την επιφάνεια προσπίεσης και να έχει διάμετρο περίπου 25 mm.

Η ακτινοβολία που δέχεται η επιφάνεια του μετρητή δεν πρέπει να διέρχεται από οποιοδήποτε παράθυρο. Ο μετρητής πρέπει να είναι άριστης κατασκευής, εύκολος στη ρύθμιση και τη χρήση, να μην επηρεάζεται από ρεύματα αέρος και να παρέχει σταθερές μετρήσεις. Το όργανο πρέπει να παρέχει ακρίβεια $\pm 3 \%$ και δυνατότητα επανάληψης μετρήσεων 0,5 %.

Η βαθμονόμηση του μετρητή θερμικής ροής πρέπει να ελέγχεται κάθε φορά που επαναβαθμονομείται ο μετρητής. Αυτό επιτυγχάνεται με σύγκριση με ένα όργανο αναφοράς που χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό αυτό. Το όργανο αναφοράς πρέπει να βαθμονομείται πλήρως σε ετήσια βάση σύμφωνα με τα εθνικά πρότυπα.

2.2.1. Έλεγχος βαθμονόμησης

Η θερμική ροή που παράγεται από την ισχύ τροφοδοσίας η οποία σύμφωνα με την αρχική βαθμονόμηση αντιστοιχεί σε 3 W/cm^2 , πρέπει να ελέγχεται ανά τακτά διαστήματα (τουλάχιστον μια φορά κάθε 50 ώρες λειτουργίας) και πρέπει να διενεργείται επανάληψη της βαθμονόμησης της συσκευής όταν, μέσω του ελέγχου αυτού, διαπιστώνεται απόκλιση μεγαλύτερη από $0,06 \text{ W/cm}^2$.

2.2.2. Διαδικασία βαθμονόμησης

Η συσκευή τοποθετείται σε περιβάλλον όπου δεν αναπτύσσονται ρεύματα αέρα (ταχύτητα όχι μεγαλύτερη από 0,2 m/s).

Ο μετρητής της θερμικής ροής τοποθετείται στη συσκευή, στη θέση του δείγματος, ώστε να είναι ομόκεντρος με τη θερμική επιφάνεια.

Ο θερμαντήρας τίθεται υπό τάση και η ισχύς τροφοδοσίας ρυθμίζεται κατά τρόπο ώστε η παραγόμενη θερμική ροή στο κέντρο της θερμαντικής επιφάνειας να είναι 3 W/cm^2 . Μετά τη ρύθμιση αυτή ακολουθεί πεντάλεπτο χρονικό διάστημα κατά το οποίο το σύστημα αφήνεται να ισορροπήσει χωρίς περαιτέρω ρύθμιση.

- 2.3. Το δείγμα στηρίζεται σε έναν μεταλλικό δακτύλιο (σχήμα 1). Στο στήριγμα τοποθετείται πλέγμα κατασκευασμένο από ανοξείδωτο σύρμα με διαστάσεις:
- εσωτερική διάμετρος: 118 mm,
 - διαστάσεις τετραγωνικών οπών: 2,10 mm,
 - διάμετρος ανοξείδωτου σύρματος: 0,70 mm.

- 2.4. Ο υποδοχέας αποτελείται από ένα κυλινδρικό σωλήνα εσωτερικής διαμέτρου 118 mm και ύψους 12 mm.

Τοποθετείται φαρμακευτικός βάμβαξ ως υλικό πλήρωσης του υποδοχέα.

- 2.5. Ένας κατακόρυφος άξονας χρησιμοποιείται για την υποστήριξη του εξοπλισμού που περιγράφεται στα σημεία 2.1, 2.3, και 2.4.

Ο ηλεκτρικός θερμαντήρας τοποθετείται στην κορυφή του στηρίγματος, με τέτοιο τρόπο, ώστε η επιφάνεια εκπομπής να είναι οριζόντια και η θερμική ακτινοβολία να έχει κατακόρυφη διεύθυνση. Η συσκευή πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ένα χειροκίνητο ή ποδοκίνητο μοχλό, ώστε να επιτρέπει η ανύψωση του θερμαντήρα.

Επίσης πρέπει να είναι εφοδιασμένη με ασφαλιστική διάταξη ώστε να εξασφαλίζεται η δυνατότητα επαναφοράς του θερμαντήρα στην κανονική θέση. Οι άξονες του θερμαντήρα του στηρίγματος του δείγματος και του υποδοχέα πρέπει να συμπίπτουν όταν ευρίσκονται στην κανονική θέση.

3. Δείγματα

Οι διαστάσεις των δειγμάτων πρέπει να είναι: 70 mm × 70 mm.

Οι διαστάσεις των δειγμάτων των προϊόντων που έχουν υποστεί τελική επεξεργασία, πρέπει να λαμβάνονται με τον ίδιο τρόπο, εφόσον το επιτρέπει η μορφή του προϊόντος. Όταν το πάχος του προϊόντος είναι μεγαλύτερο από 13 mm, πρέπει να μειώνεται στη διάσταση αυτή μέσω μηχανικής επεξεργασίας της επιφάνειας που δεν είναι εκτεθειμένη προς το θάλαμο των επιβατών. Αν είναι αδύνατη η μείωση του πάχους, η δοκιμή πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τις οδηγίες της τεχνικής υπηρεσίας, βάσει του αρχικού πάχους του υλικού το οποίο αναγράφεται στην έκθεση δοκιμών.

Οι δοκιμές των σύνθετων υλικών (σημείο 2.8 του παραρτήματος I) πρέπει να εκτελούνται όπως οι δοκιμές των ομοιογενών υλικών.

Στην περίπτωση προϊόντων που αποτελούνται από διαφορετικά στρώματα μη σύνθετων υλικών, πρέπει να εκτελούνται ανεξάρτητες δοκιμές για όλα τα στρώματα — που ευρίσκονται σε απόσταση 13 mm από την επιφάνεια που είναι εκτεθειμένη προς το θάλαμο των επιβατών.

Η ολική μάζα του δοκιμίου πρέπει να είναι τουλάχιστον 2 g. Αν η μάζα ενός δοκιμίου είναι μικρότερη από την παραπάνω τιμή τότε πρέπει να χρησιμοποιούνται περισσότερα δοκίμια.

Αν οι δύο επιφάνειες του υλικού διαφέρουν, τότε εκτελούνται δοκιμές και για τις δύο επιφάνειες, δηλαδή χρησιμοποιούνται 8 δοκίμια.

Τα δείγματα και ο φαρμακευτικός βάμβαξ πρέπει να διατηρούνται για τουλάχιστον 24 ώρες θερμοκρασία $23 \pm 2^\circ\text{C}$ και σχετική υγρασία $50 \pm 5\%$ και μέχρι τη χρονική στιγμή έναρξης της δοκιμής.

4. Διαδικασία

Το δείγμα τοποθετείται στη διάταξη υποστήριξης που είναι τοποθετημένη κατά τέτοιο τρόπο ώστε η απόσταση μεταξύ της επιφάνειας του θερμαντήρα και της άνω επιφάνειας του δείγματος να είναι 30 mm. Ο υποδοχέας και ο φαρμακευτικός βάμβαξ τοποθετούνται κάτω από το πλέγμα και σε απόσταση 300 mm.

Ο θερμαντήρας τίθεται σε λειτουργία όταν ευρίσκεται τοποθετημένος παράπλευρα, ώστε να προσπίπτει η θερμική ακτινοβολία στο δείγμα. Όταν ο θερμαντήρας αρχίσει να λειτουργεί σε πλήρη απόδοση τοποθετείται υπεράνω του δείγματος και αρχίζει η χρονομέτρηση.

Αν το υλικό τήκεται ή παραμορφώνεται, η κατακόρυφη θέση του θερμαντήρα μεταβάλλεται, ώστε να διατηρείται η απόσταση των 30 mm.

Αν παρατηρηθεί ανάφλεξη του δείγματος, ο θερμαντήρας αποσκρύνεται ύστερα από 3 s. Όταν σβήνει η φλόγα, ο θερμαντήρας επαναφέρεται στη θέση λειτουργίας και η ίδια διαδικασία επαναλαμβάνεται όσο συχνά είναι απαραίτητο κατά τη διάρκεια των πέντε πρώτων λεπτών της δοκιμής.

Μετά το πέμπτο λεπτό της δοκιμής:

- i) αν η φλόγα έχει σβήσει (ανεξάρτητα αν υπήρξε ανάφλεξη ή όχι κατά τα πέντε πρώτα λεπτά της δοκιμής), ο θερμαντήρας παραμένει στη θέση λειτουργίας ακόμη και αν αναφλεγεί εκ νέου το δείγμα,

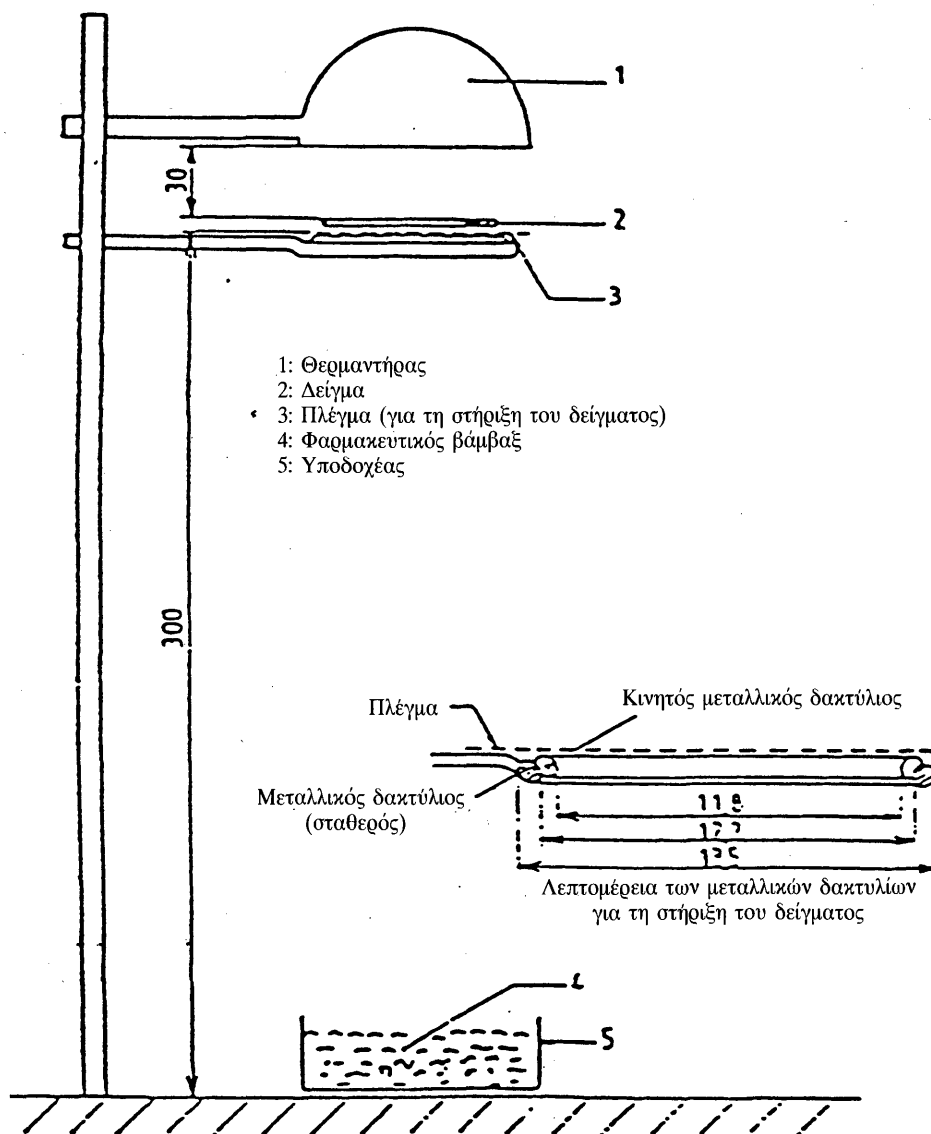
ii) αν το υλικό αναφλέγεται πριν επανατοποθετηθεί ο θερμαντήρας αναμένεται το σβήσιμο της φλόγας στη θέση λειτουργίας.

Σε οποιαδήποτε περίπτωση η δοκιμή πρέπει να συνεχισθεί για πέντε λεπτά ακόμη.

5. Αποτελέσματα

Τα φαινόμενα που παρατηρούνται κατά τη διάρκεια της δοκιμής αναφέρονται στην έκθεση δοκιμών, όπως:

- η πτώση σταγόνων, αν υπάρχουν, ανεξάρτητα αν είναι φλεγόμενες ή όχι,
- αν προκαλείται ανάφλεξη του φαρμακευτικού βάμβακος.



Σχήμα 1

(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΔΟΚΙΜΗ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΚΑΥΣΗΣ ΤΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ**1. Αντικείμενο δοκιμής**

Η δοκιμή αυτή συνίσταται στην έκθεση των δειγμάτων, τα οποία είναι τοποθετημένα κατακόρυφα, σε φλόγα και στον προσδιορισμό της ταχύτητας διάδοσης της φλόγας στο εξεταζόμενο υλικό

2. Συσκευή

Η συσκευή αποτελείται από:

- α) μια διάταξη υποστήριξης των δοκιμών
- β) έναν καυστήρα
- γ) ένα σύστημα εξαερισμού για την απαγωγή των αερίων και των προϊόντων καύσης
- δ) ένα ιχνάριο
- ε) νήματα μερσεριζέ από άσπρο βαμβάκι με μέγιστη γραμμική πυκνότητα 50 tex χρησιμοποιούμενα ως δείκτες.

2.1. Το στήριγμα του δείγματος αποτελείται από ένα τετράγωνο πλαίσιο ύψους 560 mm, εφοδιασμένο με δύο σταθερά συνδεδεμένες παράλληλες ράβδους σε απόσταση μεταξύ τους 150 mm στις οποίες προσαρμόζονται ακίδες που επιτρέπουν τη συγκράτηση του δείγματος το οποίο τοποθετείται σε επιφάνεια που απέχει από τις πλευρές του πλαισίου τουλάχιστον 20 mm. Οι ακίδες έχουν διάμετρο το πολύ ως 2 mm και μήκος τουλάχιστον 27 mm. Οι ακίδες τοποθετούνται στις παράλληλες ράβδους όπως φαίνεται στο σχήμα 1. Το πλαίσιο πρέπει να τοποθετείται σε κατάλληλο υποστήριγμα ώστε να διατηρείται η κατακόρυφη θέση των ράβδων κατά τη διάρκεια της δοκιμής. (Για τοποθέτηση του δείγματος σε επιφάνεια σε ορισμένη απόσταση από το πλαίσιο, μπορεί να χρησιμοποιηθούν διαχωριστικά διαμέτρου 2 mm, τοποθετημένα αμέσως πλάι στις ακίδες).

2.2. Ο καυστήρας περιγράφεται στο σχήμα 3.

Το αέριο τροφοδοσίας του καυστήρα μπορεί να είναι αέριο προπανίου ή βουτανίου, που διατίθεται στο εμπόριο.

Ο καυστήρας τοποθετείται μπροστά αλλά χαμηλότερα από το δείγμα στο επίπεδο που διέρχεται από τον κατακόρυφο άξονα συμμετρίας του δείγματος και είναι κάθετο προς την όψη του (βλέπε σχήμα 2), έτσι ώστε ο διαμήκης άξονάς του να σχηματίζει γωνία 30° ως προς την κατακόρυφο. Η απόσταση μεταξύ του στομίου του καυστήρα και της κατώτερης άκμης του δείγματος πρέπει να είναι 20 mm.

2.3. Η συσκευή δοκιμής μπορεί να τοποθετείται σε απαγωγό υπό την προϋπόθεση ότι ο εσωτερικός όγκος του τελευταίου είναι 20 έως 110 φορές μεγαλύτερος από τον όγκο του θαλάμου καύσης. Επίσης οποιαδήποτε διάσταση του απαγωγού δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη του 250 % των υπολοίπων διαστάσεων. Πριν τη δοκιμή μετράται η κατακόρυφη ταχύτητα του αέρα που διέρχεται από τον απαγωγό, σε δύο σημεία που ευρίσκονται 100 mm εμπροσθεν και όπισθεν της θέσης του θαλάμου καύσης. Η ταχύτητα αυτή πρέπει να ευρίσκεται μεταξύ των τιμών 0,10 και 0,30 m/s ώστε να αποφεύγεται πιθανή δυσφορία του χειριστή λόγω των προϊόντων καύσης. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται απαγωγός με φυσικό αερισμό και κατάλληλη ταχύτητα αέρα.

2.4. Πρέπει να χρησιμοποιείται ένα επίπεδο και άκαμπτο ιχνάριο κατασκευασμένο από κατάλληλο υλικό αντίστοιχων διαστάσεων με το δείγμα. Οπές διαμέτρου 2 mm περίπου πρέπει να διανοίγονται στο ιχνάριο σε θέσεις τέτοιες ώστε η απόσταση μεταξύ των κέντρων των οπών να αντιστοιχεί στην απόσταση των ακίδων του πλαισίου (σχήμα 1). Οι οπές είναι σε θέσεις συμμετρικές ως προς τον κατακόρυφο άξονα συμμετρίας ιχναρίου.

3. Δείγματα

3.1. Οι διαστάσεις του δείγματος πρέπει να είναι: 560 mm × 170 mm.

3.2. Τα δείγματα πρέπει να διατηρούνται για τουλάχιστον 24 ώρες υπό θερμοκρασία και σχετική υγρασία $23 \pm 2^\circ\text{C}$ και $50 \pm 5\%$ αντίστοιχα και μέχρι τη χρονική στιγμή έναρξης της δοκιμής.

4. Διαδικασία

4.1. Η θερμοκρασία και η σχετική υγρασία της ατμόσφαιρας κατά τη διάρκεια εκτέλεσης της δοκιμής πρέπει να είναι μεταξύ 10° και 15 % και 80 % αντίστοιχα.

- 4.2. Ο καυστήρας πρέπει να προθερμαίνεται επί 2 min. Το ύψος της φλόγας πρέπει να ρυθμίζεται στο 48 ± 2 mm μετρούμενα από το στόμιο του καυστήρα ως το άκρο του κίτρινου μέρους της φλόγας, όταν ο καυστήρας ευρίσκεται σε κατακόρυφη θέση και η παρακολούθηση πραγματοποιείται υπό αμυδρό φωτισμό.
- 4.3. Το δείγμα τοποθετείται στις ακίδες του πλαισίου δοκιμής με τρόπο ώστε οι ακίδες να διέρχονται από τα σημεία που έχουν χαραχθεί και ότι το δείγμα ευρίσκεται σε απόσταση 20 mm από το πλαίσιο. Το πλαίσιο τοποθετείται επί του στηρίγματος ώστε το δοκίμιο να ευρίσκεται σε κατακόρυφη θέση.
- 4.4. Τα νήματα ενδείξεων πρέπει να προσαρμόζονται οριζόντια, εμπρός από το δείγμα και στις θέσεις που υποδεικνύονται στο σχήμα 1. Σε κάθε θέση συνδέεται ένας βρόχος νήματος ώστε τα δύο τμήματα να έχουν απόσταση 1 mm και να ευρίσκονται σε απόσταση 5 mm από το επίπεδο που διέρχεται από την εμπρόσθια άκρη του δοκιμίου.
- Κάθε βρόχος πρέπει να είναι συνδεδεμένος με μια κατάλληλη συσκευή μέτρησης χρόνου. Τα νήματα πρέπει να ευρίσκονται υπό κατάλληλη ένταση ώστε να διατηρείται η σχετική τους θέση ως προς το δοκίμιο.
- 4.5. Η φλόγα επιδρά επί του δοκιμίου επί 5 s. Θεωρείται, ότι έχει επιτελεσθεί ανάφλεξη, αν η φλόγα στο δοκίμιο διατηρείται για χρονικό διάστημα 5 s μετά την απομάκρυνση της φλόγας. Αν δεν έχει επιτελεσθεί ανάφλεξη, τότε επιβάλλεται φλόγα για 15 s σε άλλο δοκίμιο που έχει υποστεί κατάλληλη προετοιμασία.
- 4.6. Αν οποιοδήποτε αποτέλεσμα, οποιοδήποτε συνόλου εκ τριών δοκιμών υπερβαίνει το ελάχιστο αποτέλεσμα κατά 50 %, εκτελείται όμοια δοκιμή καύσης για τη συγκεκριμένη κατεύθυνση ή επιφάνεια, επί τριών νέων δοκιμών. Αν δεν επιτευχθεί καύση δύο ή τριών δοκιμών, οποιοδήποτε σύνολο τριών δοκιμών, μέχρι το ανώτερο νήμα ένδειξης, πρέπει να πραγματοποιηθεί εκ νέου επί τριών δοκιμών για τη συγκεκριμένη κατεύθυνση, ή επιφάνεια.
- 4.7. Πρέπει να μετρούνται σε δευτερόλεπτα οι ακόλουθοι χρόνοι:
- ο χρόνος μεταξύ της έναρξης της εφαρμογής της φλόγας ανάφλεξης και της αποκοπής του πρώτου νήματος ένδειξης (t_1);
 - ο χρόνος μεταξύ της έναρξης της εφαρμογής της φλόγας ανάφλεξης και της αποκοπής του δεύτερου νήματος ένδειξης (t_2);
 - ο χρόνος μεταξύ της έναρξης της εφαρμογής της φλόγας ανάφλεξης και της αποκοπής του τρίτου νήματος ένδειξης (t_3).

5. Αποτελέσματα

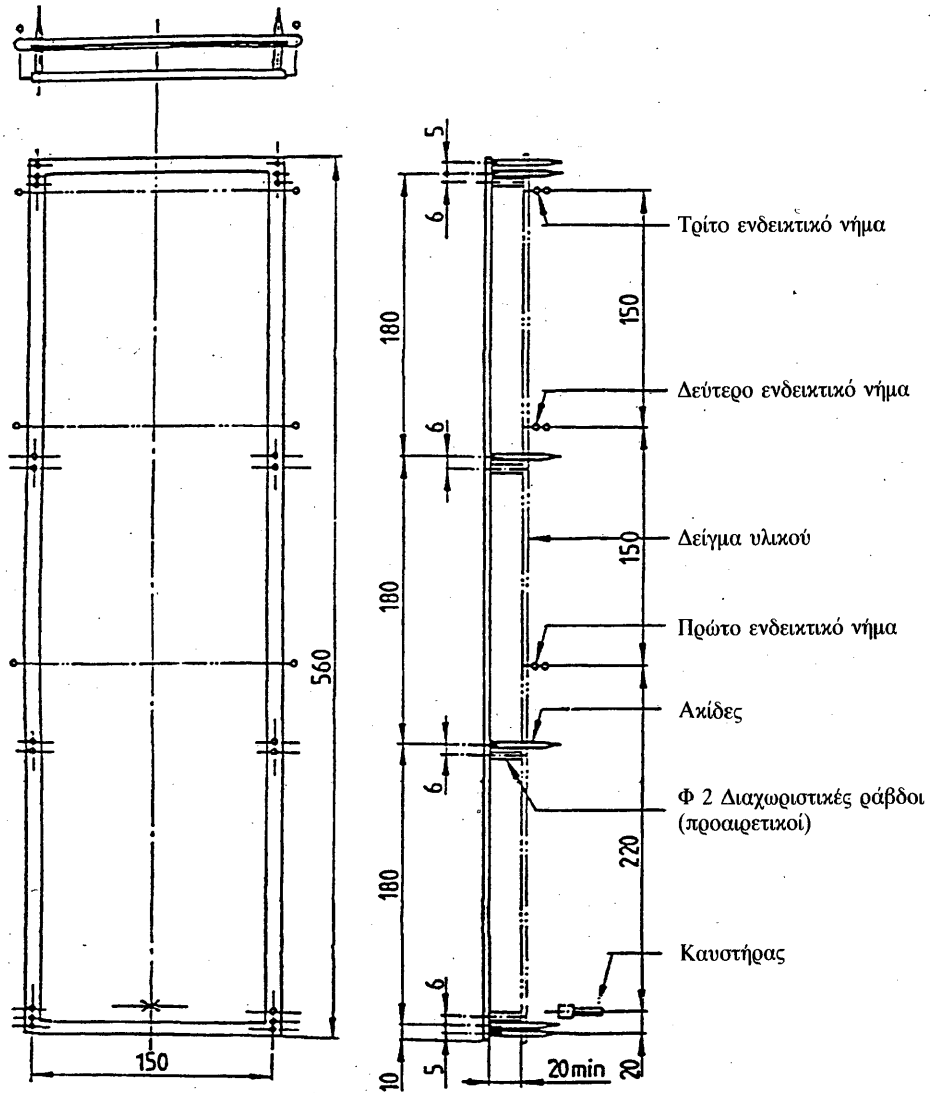
Τα αποτελέσματα των δοκιμών πρέπει να καταγράφονται στην έκθεση δοκιμών και πρέπει να συμπεριλαμβάνονται:

- η χρονική διάρκεια της καύσης,
- οι χρόνοι t_1 , t_2 και t_3 σε δευτερόλεπτα,
- τα αντίστοιχα μήκη των καμένων τμημάτων, d_1 , d_2 , και d_3 σε min.

Οι ταχύτητες καύσης V_1 και V_2 και οι V_2 και V_3 , αν ισχύουν, πρέπει να υπολογίζονται (για κάθε δείγμα στο οποίο η φλόγα φθάνει μέχρι το πρώτο νήμα ένδειξης τουλάχιστον) ως εξής:

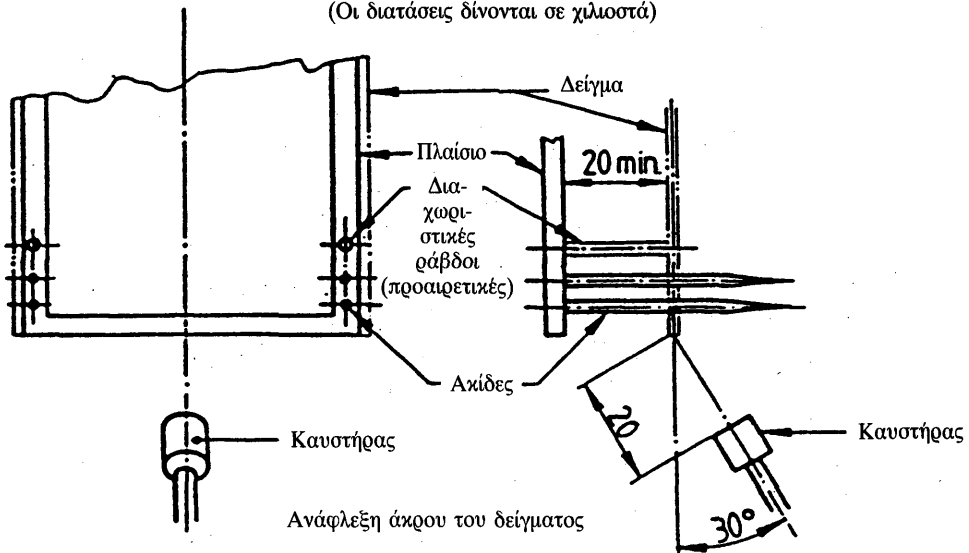
$$V_i = \frac{d_i}{t_i} \times 60 \text{ (mm/min)}.$$

Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο μεγαλύτερος λόγος V_i .



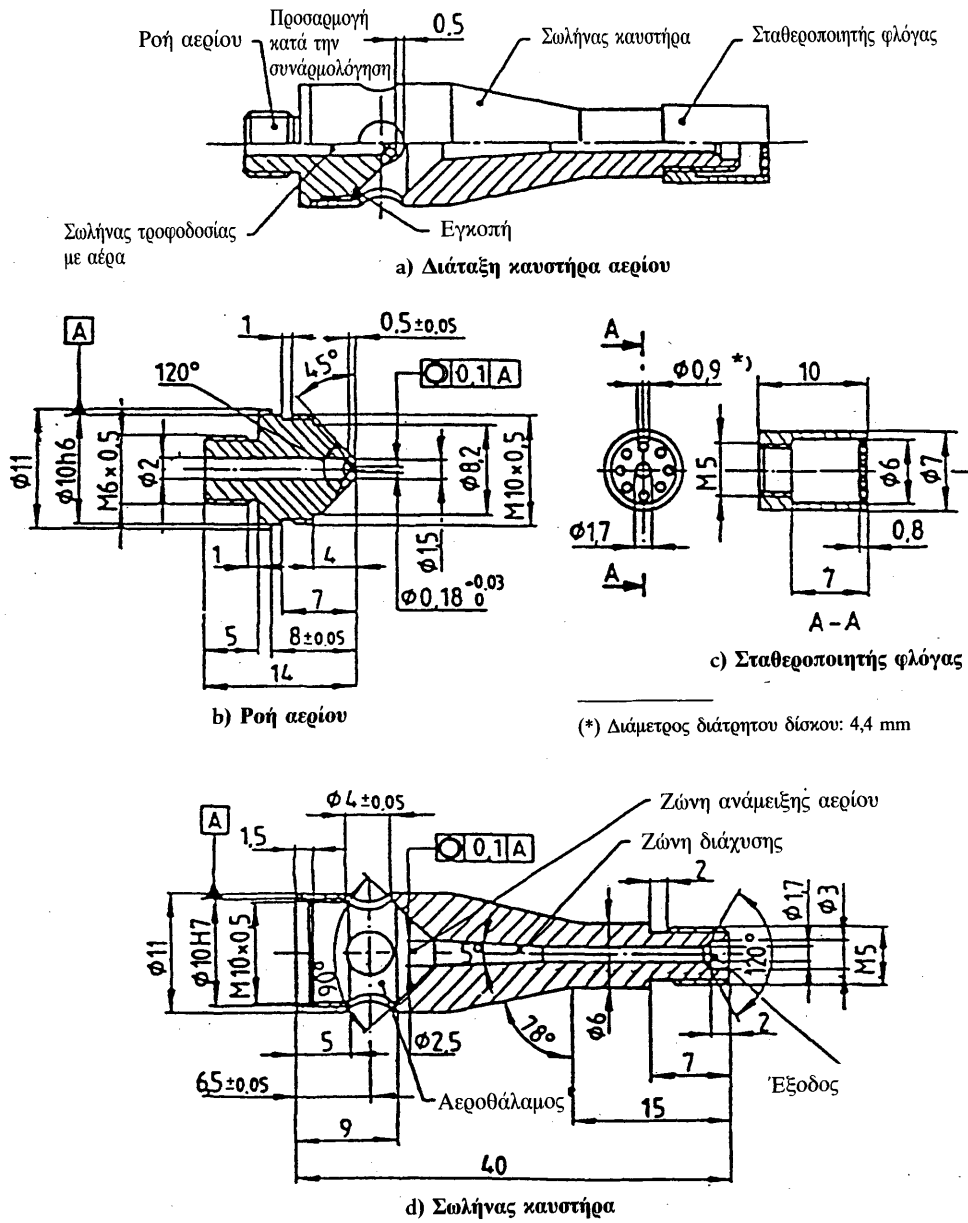
Σχήμα 1

Διάταξη συγκράτησης δείγματος
(Οι διατάξεις δίνονται σε χιλιοστά)



Σχήμα 2

Θέση καυστήρα κατά την ανάφλεξη



Σχήμα 3

Καυστήρας αερίου

(Οι διαστάσεις δίνονται σε χιλιοστά)

ΣΚΕΠΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. Εισαγωγή**

1. Στις 22 Μαΐου 1992, η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση που βασίζεται στο άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διατύπωσε τη γνώμη του στις 23 Νοεμβρίου 1992, με την οποία δέχεται την πρόταση της Επιτροπής.
Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε την γνώμη της στις 16 Δεκεμβρίου 1992.
3. Το Συμβούλιο καθόρισε την κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 189 Β της συνθήκης στις 8 Δεκεμβρίου 1994.

II. Στόχος

4. Η πρόταση της Επιτροπής αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την συμπεριφορά κατά την καύση των υλικών που χρησιμοποιούνται για την εσωτερική διαρρύθμιση ορισμένων κατηγοριών οχημάτων με κινητήρα.

Καταρτίζοντας την πρόταση αυτή, η Επιτροπή επεδίωξε μεταξύ άλλων να κατευνάσει τις ανησυχίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το οποίο είχε επανειλημμένα ζητήσει από την Επιτροπή να υποβάλει κανόνες για την βελτίωση της ασφάλειας των λεωφορείων και πούλμαν μετά από σειρά σοβαρών ατυχημάτων κατά τα οποία πούλμαν πήραν φωτιά και σκοτώθηκαν επιβάτες, σε διάφορα κράτη μέλη.

III. Ανάλυση της κοινής θέσης*Άρθρα της πρότασης*

5. Τα άρθρα του σχεδίου οδηγίας απλουστεύθηκαν κατά πολύ και προσαρμόστηκαν, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του νέου πλαισίου οδηγίας (92/53/ΕΟΚ) το οποίο εγκρίθηκε μετά την διαβίβαση της πρότασης της Επιτροπής. Η πρόταση της Επιτροπής διαβιβάστηκε στο Συμβούλιο το Μάιο του 1992 ενώ η οδηγία 92/53/ΕΟΚ εγκρίθηκε τον Ιούνιο του ίδιου χρόνου.

Παραρτήματα

6. α) Τα παραρτήματα I, II και III προσαρμόστηκαν επίσης για να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις της οδηγίας 92/53/ΕΟΚ, ειδικότερα όσον αφορά τις διαδικαστικές διατάξεις για την έγκριση τύπου ΕΟΚ, τις τροποποιήσεις του τύπου, και την συμφωνία της παραγωγής με τις προδιαγραφές. Το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής, προσέθεσε διατάξεις με τις οποίες επεκτείνεται η έγκριση τύπου στα συστατικά ως ξεχωριστές τεχνικές μονάδες, πράγμα που προάγει την εναλλαξιμότητα των συστατικών και, κατά συνέπεια, την μείωση του κόστους για τις βιομηχανίες, ενώ παράλληλα διατηρείται ένα υψηλό επίπεδο ασφάλειας.
- β) Το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας παράρτημα I σημείο 1 πρώτο εδάφιο ευθυγραμμίστηκε με τους αντίστοιχους κανονισμούς (36 και 52) της Οικονομικής Επιτροπής των Ηνωμένων Εθνών για την Ευρώπη (Γενεύη).

Επί πλέον έχει προβλεφθεί διάταξη, σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη, τα οποία πριν από την έναρξη ισχύος της οδηγίας εφαρμόζαν νομοθετικές διατάξεις για την συμπεριφορά κατά την καύση υλικών εσωτερικής διαρρύθμισης άλλων κατηγοριών οχημάτων εκτός από αυτές τις οποίες καλύπτει η οδηγία, να συνεχίσουν να εφαρμόζουν αυτές τις διατάξεις, εφόσον δέχονται επίσης έγκριση τύπου η οποία συμφωνεί με τις διατάξεις της οδηγίας και για τα οχήματα των άλλων αυτών κατηγοριών.

Τα παραρτήματα IV, V και VI παραμένουν αμετάβλητα.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 47/94

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 22 Δεκεμβρίου 1994

για τη θέσπιση της απόφασης .../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των προσανατολισμών για την ανάπτυξη του Ευρο ISDN (ψηφιακό δίκτυο ενοποιημένων υπηρεσιών) ως διευρωπαϊκού δικτύου

(94/C 384/02)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
και ιδίως το άρθρο 129 Δ,την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της
συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο σκοπός της δημιουργίας διευρωπαϊκών τηλεπικοινωνιακών δικτύων είναι η κυκλοφορία των πληροφοριών, για να επιτευχθεί η καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς για όλους τους συμμετέχοντες, ιδίως τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις στην Κοινότητα, και για να ενισχυθεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή της·

ότι η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων· ότι οι εγκεκριμένες ή προς έγκριση κοινοτικές πράξεις, για τη διασφάλιση καθεμίας των εν λόγω ελευθεριών, προβλέπουν μέτρα τα οποία συνεπάγονται σημαντικές ανταλλαγές δεδομένων μεταξύ των προσώπων, των οικονομικών παραγόντων, και των δημοσίων διοικήσεων· ότι οι εν λόγω ανταλλαγές μπορούν να διασφαλιστούν με τη χρήση διευρωπαϊκών δικτύων·

ότι η κοινοτική δράση στον τομέα αυτόν πρέπει να λάβει ιδιαίτερος υπόψη την ανάγκη της σύνδεσης των νησιωτι-

κών, των μεσόγειων και των περιφερειακών περιοχών με τις κεντρικές περιοχές της Κοινότητας·

ότι η σύσταση 86/659/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, ζητεί να υπάρξει σύνολο συμβατών υπηρεσιών ISDN σε πανευρωπαϊκή κλίμακα, πράγμα το οποίο αποτελεί επίσης το αντικείμενο κοινής δήλωσης προθέσεων των φορέων εκμετάλλευσης των δημόσιων τηλεπικοινωνιακών δικτύων·

ότι το ψήφισμα του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1989 ⁽⁶⁾, καλεί να ενισχυθεί ο συντονισμός για την εισαγωγή του ISDN στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα μέχρι το 1992·

ότι η σύσταση 92/383/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, ζητεί να εφαρμοστούν στο ISDN οι αρχές της παροχής ανοικτού δικτύου·

ότι, με το ψήφισμα της 5ης Ιουνίου 1992 ⁽⁸⁾, το Συμβούλιο αναγνωρίζει τη σημασία της ανάπτυξης του ISDN στα πλαίσια των διευρωπαϊκών δικτύων·

τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 24ης και 25ης Ιουνίου 1994 στην Κέρκυρα, και ιδίως τα σχετικά με την Κοινωνία των Πληροφοριών·

ότι, για την περαιτέρω ανάπτυξη του κανονιστικού πλαισίου, ενδείκνυται να ληφθούν υπόψη οι στόχοι της παρούσας απόφασης·

ότι, για την καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, είναι σημαντική η διευκόλυνση της κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, των υπηρεσιών, των προσώπων και των κεφαλαίων μεταξύ της Κοινότητας και των τρίτων χωρών, και ιδιαιτέρως, των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών· ότι τούτο θα οδηγήσει σε εντονότερες εμπορικές σχέσεις μεταξύ των οικονομικών φορέων των εν λόγω χωρών· ότι, κατά συνέπεια, απαιτείται συνεργασία με τις χώρες αυτές με σκοπό την προώθηση της διασύνδεσης και της διαλειτουργικότητας του ISDN στο σύνολο της Ευρώπης·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 259 της 23. 9. 1993, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 52 της 19. 2. 1994, σ. 40.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 217 της 6. 8. 1994, σ. 16.⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Απριλίου 1994 (ΕΕ αριθ. C 128 της 9. 5. 1994, σ. 42), κοινή θέση του Συμβουλίου της ... (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν έχει δημοσιευθεί ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 382 της 31. 12. 1986, σ. 36.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 196 της 1. 8. 1989, σ. 4.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 200 της 18. 7. 1992, σ. 10.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. C 158 της 25. 6. 1992, σ. 1).

ότι απαιτείται αρμόζουσα κοινοτική δράση για την εξασφάλιση κατάλληλου συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών και των οικονομικών φορέων στους οποίους εμπίπτει η δημιουργία βασικών υποδομών, με σκοπό τη διασφάλιση εναρμονισμένης εισαγωγής των υπηρεσιών ISDN· ότι η μη έκδοση απόφασης του Συμβουλίου για την ανάπτυξη του ISDN με τη μορφή διευρωπαϊκού δικτύου θα είχε ως πιθανό αποτέλεσμα έλλειψη διασύνδεσης και διαλειτουργικότητας μεταξύ των εθνικών δικτύων, καθώς και περιορισμένη προσφορά συμβατών βασικών υπηρεσιών,

- η προώθηση της χρήσης του Euro-ISDN, ιδίως από τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις καθώς και από τους δημοσious οργανισμούς,
- η συμβολή στην ταχεία διαθεσιμότητα εξοπλισμού δοκιμών σε προσιτές τιμές,
- η προώθηση της πρόσβασης σε φθηνότερους τελεματικούς εξοπλισμούς και λογισμικές εφαρμογές.

Άρθρο 5

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Οι γενικές κατηγορίες μέτρων που απαιτούνται για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 3 και για την τήρηση των προτεραιοτήτων του άρθρου 4, είναι οι εξής:

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση καθορίζει τους προσανατολισμούς για τον καθορισμό των στόχων, των προτεραιοτήτων, των γενικών κατηγοριών μέτρων και ορισμένων σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος που αφορούν την ανάπτυξη του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου.

- ανάλυση των εμποδίων για την ανάπτυξη του Euro-ISDN και τα μέσα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την άρση τους,
- προώθηση της διατελεματικής διαλειτουργικότητας των τηλεματικών υπηρεσιών,
- ανάλυση και προώθηση της μετάβασης των εφαρμογών στο Euro-ISDN.

Άρθρο 2

Άρθρο 6

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, νοούνται ως:

Η ανάπτυξη του Euro-ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου πραγματοποιείται βάσει της παρούσας απόφασης υπό μορφή σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος. Τέτοια σχέδια απαριθμούνται στο παράρτημα II.

- «Euro-ISDN»: σύνολο διευκολύνσεων και υπηρεσιών ISDN που υλοποιούνται βάσει των εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων και αναφέρονται στο παράρτημα I σημείο 1,
- «βασικές υπηρεσίες»: οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I σημείο 2,
- «τηλεματικές υπηρεσίες»: οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I σημείο 3.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τυχόν οικονομικές δεσμεύσεις κρατών μελών ή της Κοινότητας.

Άρθρο 3

Άρθρο 8

Οι στόχοι για την ανάπτυξη του Euro-ISDN, είναι οι εξής:

Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους φορείς εκμετάλλευσης δημόσιων δικτύων να εισαγάγουν την απαιτούμενη υποδομή για την ανάπτυξη του Euro-ISDN ανάλογα με τις απαιτήσεις της αγοράς, τηρώντας τους κοινοτικούς κανόνες.

- πρόσβαση στις διευκολύνσεις Euro-ISDN, συμπεριλαμβανομένων των βασικών υπηρεσιών,
- διαθεσιμότητα πλήρους γεωγραφικής κάλυψης του Euro-ISDN σε όλα τα κράτη μέλη, ανάλογα με τις ανάγκες της αγοράς, προκειμένου ιδίως να διευκολυνθεί η πρόσβαση των νησιωτικών, των μεσόγειων και των περιφερειακών περιχών μέσω του Euro-ISDN.

Άρθρο 9

Άρθρο 4

Οι προτεραιότητες για την επίτευξη των στόχων του άρθρου 3 είναι οι εξής:

Σε μεμονωμένες περιπτώσεις και με τη διαδικασία του άρθρου 228 της συνθήκης, το Συμβούλιο μπορεί να επιτρέψει τη συμμετοχή τρίτων χωρών, οι οποίες είναι συμβαλλόμενα μέλη της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ή έχουν συνάψει συμφωνίες σύνδεσης με την Κοινότητα, ώστε οι εν λόγω χώρες να μπορούν να συμμετέχουν στην υλοποίηση σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος και να προωθούν τη διασύνδεση και τη διαλειτουργικότητα των ISDN.

Άρθρο 10

Το 1997, η Επιτροπή πρέπει να διεξαγάγει γενική αξιολόγηση των προσανατολισμών που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, ανάλογα με τις τυχόν μεταβολές των ρυθμίσεων που ισχύουν για το Euro-ISDN.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΟΡΙΣΜΟΥΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2

1. Το «Euro-ISDN», στα πλαίσια της παρούσας απόφασης, αναφέρεται στα εξής:
 - βασικές υπηρεσίες που απαριθμούνται στο σημείο 2,
 - πρόσβαση βασικού ρυθμού,
 - πρόσβαση πρωτεύοντος ρυθμού,
 - διεθνείς διεπαφές,
 - κομιστικές δυνατότητες για τις υπηρεσίες που απαριθμούνται στο σημείο 3.
2. Οι «βασικές υπηρεσίες», στα πλαίσια της παρούσας απόφασης, είναι οι εξής:

Κομιστικές υπηρεσίες:

 - κομιστική υπηρεσία κυκλωματικού τρόπου 64 kbits/s χωρίς περιορισμό,
 - κομιστική υπηρεσία κυκλωματικού τρόπου 3,1 kHz ακουστικών συχνοτήτων.

Συμπληρωματικές υπηρεσίες:

 - υπηρεσία παρουσίασης αναγνώρισης καλούσας γραμμής,
 - υπηρεσία περιορισμού αναγνώρισης καλούσας γραμμής,
 - πολλαπλός συνδρομητικός αριθμός,
 - φορητότητα τερματικού, και
 - διεπιλογή εισόδου.

Κομιστικές δυνατότητες:

 - δυνατότητες που στηρίζουν τις «τηλεματικές υπηρεσίες» που απαριθμούνται στο σημείο 3.
3. «Τηλεματικές υπηρεσίες», στα πλαίσια της παρούσας απόφασης, είναι οι εξής:
 - μεταφορά αρχείων σε ευρωπαϊκή κλίμακα,
 - ηλεκτρονικό ταχυδρομείο,
 - γενικευμένη πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων [συμπεριλαμβανομένης της τηλεεικονογραφίας (video-text)],
 - εικονοτηλεφωνία,
 - και
 - τηλεομοιοτυπία ομάδα 4.

Οι υπηρεσίες και δυνατότητες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα βασίζονται σε εναρμονισμένα πρότυπα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΣΧΕΔΙΑ ΚΟΙΝΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΤΟΥ EURO-ISDN ΩΣ ΔΙΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΔΙΚΤΥΟΥ

1. *Ανάλυση των εμποδίων για την ανάπτυξη του Euro-ISDN και τα μέσα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την άρση τους*
 - 1.1. Εντοπισμός και άρση εμποδίων
Στόχος: Με βάση τα αποτελέσματα των διεξαγόμενων μελετών και περαιτέρω μελετών σκοπιμότητας, να προταθούν μέτρα για τη βελτίωση της κατάστασης.
 - 1.2. Διευρωπαϊκή διαλειτουργικότητα μεταξύ του Euro-ISDN και δικτύων και υπηρεσιών πακετομεταγωγής
Στόχος: Ανάλυση των διαφορών στα υπάρχοντα σχέδια και εφαρμογές για την εισαγωγή των κοινοτικών υπηρεσιών πακέτου με πρόσβαση στο ISDN. Το τελικό προϊόν θα πρέπει να είναι δέσμη συστάσεων με στόχο την παροχή διαλειτουργικών διευρωπαϊκών κοινοτικών υπηρεσιών πακέτου, που αποτελεί απαραίτητη προϋπόθεση για τη μεταφορά πολλών εφαρμογών στο Euro-ISDN.
 - 1.3. Διευρωπαϊκή διαλειτουργικότητα μεταξύ κυψελοειδών κινητών, ψηφιακών συστημάτων και Euro-ISDN
Στόχος: Εντοπισμός των απαιτούμενων μέτρων για την εξασφάλιση της διαλειτουργικότητας των μη φωνητικών υπηρεσιών που παρέχονται από κυψελοειδή κινητά ψηφιακά συστήματα και από Euro-ISDN.
2. *Προώθηση της διατεματικής διαλειτουργικότητας των τηλεματικών υπηρεσιών*
 - 2.1. Προώθηση της πρόσβασης σε εξοπλισμούς και υπηρεσίες για δοκιμές διαλειτουργικότητας, με απώτερο σκοπό την ανάπτυξη ενός ευρωπαϊκού σήματος (Euro-Label)
Στόχος: Καλύτερη πρόσβαση των ΜΜΕ (μέσω κατάλληλου τεματικού εξοπλισμού) σε προηγμένες υπηρεσίες με εθελοντική χρήση του ευρωπαϊκού σήματος, με σκοπό την εξασφάλιση της συμβατότητας των τηλεματικών μη φωνητικών υπηρεσιών πολλών πωλητών, που αφορά συνεπώς κατεξοχήν την εμπορία λογισμικού. Εφαρμογή του ευρωπαϊκού σήματος με βάση τις δοκιμές διαλειτουργικότητας (ελλείψει συγκεκριμένων δοκιμών) του τεματικού εξοπλισμού (υλικού και λογισμικού) από διάφορους πωλητές.
 - 2.2. Πρόσβαση των ΜΜΕ στις υφιστάμενες και σχεδιαζόμενες ευρωπαϊκές τηλεματικές υπηρεσίες και χρήση των υπηρεσιών αυτών
Στόχος: Εντοπισμός των αναγκών των ΜΜΕ για ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, μεταφορά αρχείων και καθολική πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων και προαγωγή των «επικοινωνουσών κοινοτήτων». Η δράση αυτή συμπληρώνει τις δραστηριότητες σε άλλους τομείς που δεν σχετίζονται άμεσα με το ISDN και οι οποίες αποσκοπούν στην ενθάρρυνση του ιδιωτικού τομέα να επενδύσει για την ανάπτυξη αυτών των διευρωπαϊκών τηλεματικών υπηρεσιών.
3. *Ανάλυση και προώθηση της διάδοσης των υφισταμένων εφαρμογών στο Euro-ISDN και προώθηση νέων εφαρμογών*
 - 3.1. Euro-ISDN για συγκεκριμένες ομάδες χρηστών
Στόχος: Βελτίωση των μέσων επικοινωνίας ορισμένων ομάδων χρηστών μέσω του Euro-ISDN, που επιτρέπει ιδίως τη συγκρότηση διεθνών «ομάδων χρηστών κλειστού κυκλώματος» με φθηνές υπηρεσίες.
 - 3.2. Εικόνα υψηλής ποιότητας για τον επιχειρηματικό τομέα
Στόχος: Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας τριών τουλάχιστον επιχειρηματικών τομέων, η οποία ενδέχεται να δημιουργήσει θέσεις εργασίας, μέσω της χρήσης υπηρεσιών σταθερής εικόνας υψηλής ποιότητας: γενικευμένη πρόσβαση σε βάσεις δεδομένων σε εικόνες για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης (ηλεκτρονικές δημοσιεύσεις), τον τουρισμό, την αγορά ακινήτων.
 - 3.3. Διευρωπαϊκή πρόσβαση σε καταλόγους και εγχειρίδια
Στόχος: Διατύπωση συστάσεων για τους τρόπους παροχής εξ αποστάσεως πρόσβασης σε εκτενείς φακέλους για τις επιχειρήσεις που απαιτούν συχνή διασυνοριακή πρόσβαση σε καταλόγους και εγχειρίδια (εμπορικοί αντιπρόσωποι, ασφαλιστικοί επιθεωρητές, τεχνικοί συντήρησης, κ.λπ.).

- 3.4. Euro-ISDN για την προώθηση της τηλεματικής εργασίας
Στόχος: Κατάδειξη των πλεονεκτημάτων της τηλεματικής εργασίας.
 - 3.5. Euro-ISDN για εκπαίδευση, κατάρτιση και έρευνα
Στόχος: Υλοποίηση των πλεονεκτημάτων της εξ αποστάσεως διδασκαλίας, ιδίως για τη θεραπεία της έλλειψης προσόντων των νέων, στήριξη της διαρκούς εκπαίδευσης, κάλυψη των αναγκών των γεωγραφικά διασκορπισμένων πληθυσμών.
 - 3.6. Euro-ISDN για υγεία και κοινωνική πρόνοια
Στόχος: Βελτίωση της ποιότητας και της σχέσης ποιότητας-κόστους του συστήματος υγείας και κοινωνικής πρόνοιας, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών για τα άτομα με ειδικές ανάγκες.
 - 3.7. Euro-ISDN στον πολιτιστικό τομέα
Στόχος: Διευκόλυνση της ευρείας πρόσβασης, σε κάθε είδους πολιτιστικά αγαθά, σ' ολόκληρη την Ευρώπη, και συνακόλουθη συμβολή στη διατήρηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής ταυτότητας και της πολυμορφίας της.
4. *Προώθηση της διάθεσης τεματικών Euro-ISDN*
 - 4.1. Πειράματα επικύρωσης με ΜΜΕ για τηλεματικές υπηρεσίες
Στόχος: Ευαισθητοποίηση των δυνητικών χρηστών για τα οφέλη τα οποία θα μπορούσαν να αποκομίσουν από τα τηλεπικοινωνιακά συστήματα που βασίζονται στο Euro-ISDN για τη βελτίωση της επιχειρηματικής λειτουργίας τους· συμβολή στην ανάπτυξη μιας «κρίσιμης μάζας» τεματικών Euro-ISDN που θα οδηγούσε σε φθηνότερες τιμές λόγω ευρείας χρήσης.
 - 4.2. Προώθηση μιας κοινής διασύνδεσης προγραμματισμού εφαρμογών
Στόχος: Περαιτέρω εναρμόνιση των διασυνδέσεων προγραμματισμού εφαρμογών σε ολόκληρη την Κοινότητα, για την ανεξαρτοποίηση του λογισμικού εφαρμογής από το φέρον υλικό υπόθεμα.
5. *Μονοαπευθυντική αγορά «One stop Shopping»*
Στόχος: Προώθηση του καθορισμού και της εφαρμογής στο Euro-ISDN αρχών της μονοαπευθυντικής αγοράς «one stop shopping» σε ολόκληρη την Κοινότητα.
-

ΣΚΕΠΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. Εισαγωγή**

1. Η Επιτροπή υπέβαλε την πρόταση την 1η Σεπτεμβρίου 1993 στα πλαίσια ανακοίνωσης στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την ανάπτυξη του ψηφιακού δικτύου ενοποιημένων υπηρεσιών ως διευρωπαϊκού δικτύου.

Η πρόταση βασίζεται στο άρθρο 129 Α πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΚ.

2. Στις 19 Απριλίου 1994, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε τη γνώμη του σε πρώτη ανάγνωση. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών έδωσαν της γνώμες τους αντίστοιχα την 21η Δεκεμβρίου 1994 και τη 18η Μαΐου 1994.

Με βάση αυτές τις γνώμες, η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση στις 17 Νοεμβρίου 1994.

3. Στις 22 Δεκεμβρίου 1994, το Συμβούλιο καθόρισε τη θέση του σύμφωνα με το άρθρο 189 Β παράγραφος 2 της συνθήκης.

II. Στόχος

Στόχος της πρότασης είναι να καθορίσει τους προσανατολισμούς σχετικά με τους στόχους, τις προτεραιότητες, τις μεγάλες κατηγορίες μέτρων καθώς και ορισμένα σχέδια κοινού ενδιαφέροντος, για την ανάπτυξη του ISDN ως διευρωπαϊκού δικτύου.

III. Ανάλυση της κοινής θέσης**1. Γενικές παρατηρήσεις**

Στις τροποποιήσεις στις οποίες υποχρεώθηκε να προβεί όσον αφορά την πρόταση της Επιτροπής καθώς και στη θέση που έλαβε έναντι των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το Συμβούλιο είχε ως κύριο κίνητρο την επιθυμία να λάβει καλώς υπόψη την έκθεση της ομάδας «Bangemann» και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Κέρκυρας. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν θίγουν σε καμία περίπτωση τους στόχους της αρχικής πρότασης της Επιτροπής. Αυτό συμβαίνει ιδιαίτερα όσον αφορά τον καθορισμό των σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II της κοινής θέσης.

Οι υπόλοιπες τροποποιήσεις έχουν τεχνικό χαρακτήρα ή είναι καθαρά συντακτικής φύσεως και έχουν κύριο στόχο την ενίσχυση και διευκρίνιση του κειμένου της απόφασης, όπως παραδείγματος χάριν η παρεμβολή ενός νέου άρθρου 2 και ενός παραρτήματος I, όπου προσδιορίζονται ορισμένοι τεχνικοί όροι που χρησιμοποιούνται μέσα στο κείμενο της απόφασης.

Εξάλλου, επιστάται η προσοχή στο γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν έχει ακόμη αποφανθεί όσον αφορά την πρόταση απόφασης για την πολυετή κοινοτική δράση, η οποία συνόδευε την παρούσα απόφαση μέσα στην ανακοίνωση της Επιτροπής. Πράγματι, το Συμβούλιο έκρινε σκόπιμο να αναβάλει την εξέταση αυτής της δεύτερης απόφασης εν αναμονή της περάτωσης των τρεχουσών εργασιών όσον αφορά την πρόταση κανονισμού για τον καθορισμό των γενικών κανόνων για την παροχή κοινοτικής οικονομικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων.

2. Ειδικές παρατηρήσεις

- i) Το Συμβούλιο συμμερίζεται τη θέση της Επιτροπής, όπως εκφράζεται στην αιτιολογική έκθεση της τροποποιημένης πρότασης, όσον αφορά τις τροπολογίες αριθ. 3, 4, 5 πρώτο μέρος και αριθ. 8 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και κατά συνέπεια δεν την συμπεριέλαβε στην κοινή του θέση.

- ii) Το Συμβούλιο δέχθηκε, με ελάχιστες συντακτικές τροποποιήσεις, τις τροπολογίες αριθ. 6, 7 και αριθ. 9 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και δέχθηκε καταρχήν την τροπολογία 5 τρίτο μέρος (παράβαλε αντίστοιχα το άρθρο 3, το άρθρο 5 τελευταία περίπτωση, το άρθρο 8 καθώς και το παράρτημα 1 της κοινής θέσης).
- iii) Αντιθέτως στην κοινή θέση δεν περιλαμβάνονται οι τροπολογίες αριθ. 1, 2, 5 δεύτερο μέρος και αριθ. 10 που είχαν γίνει αποδεκτές από την Επιτροπή.

Όσον αφορά ειδικότερα τις τροπολογίες αριθ. 1, 2 και 5 δεύτερο μέρος, το Συμβούλιο έκρινε ότι οι προτεινόμενες τροποποιήσεις προδικάζουν τη θέση του ISDN μέσα στο γενικό πλαίσιο των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών, η οποία δεν έχει ακόμη καθορισθεί και πρέπει να αποτελέσει ακόμη το αντικείμενο συζητήσεων.

Όσον αφορά την τροπολογία 10, δεν ήταν απαραίτητο να περιληφθεί, λόγω του γεγονότος ότι οι ανησυχίες του Κοινοβουλίου καλύπτονται από τη νέα διατύπωση των σχεδίων κοινού ενδιαφέροντος η οποία τους προσδίδει ευρύτερη εμβέλεια.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 48/94

η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 22 Δεκεμβρίου 1994

για τη θέσπιση της οδηγίας 94/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση προτύπων για τη μετάδοση τηλεοπτικού σήματος

(94/C 384/03)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 2, το άρθρο 66 και το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Β της συνθήκης (3),

Εκτιμώντας:

ότι με τις αποφάσεις 89/337/ΕΟΚ (4), και 89/630/ΕΟΚ (5) του Συμβουλίου, η Κοινότητα αναγνώρισε τη στρατηγική σημασία των υπηρεσιών της προηγμένης τηλεόρασης και της τηλεόρασης υψηλής ευκρίνειας (High Definition Television — HDTV) για την ευρωπαϊκή βιομηχανία ηλεκτρονικών συσκευών ευρείας κατανάλωσης και για τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες τηλεόρασης και κινηματογράφου και δημιούργησε το πλαίσιο στρατηγικής για την εισαγωγή προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών και υπηρεσιών HDTV στην Ευρώπη

ότι οι στόχοι της στρατηγικής για την εισαγωγή της HDTV στην Ευρώπη αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της κοινοτικής πολιτικής στο χώρο των οπτικοακουστικών μέσων, για την οποία θα πρέπει να τονισθεί εκ νέου η σημασία της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 1989 για τον συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων (6): ότι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι άλλοι στόχοι της πολιτικής αυτής στα πλαίσια της προοπτικής της ανάπτυξης του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού δυναμικού, ιδίως δε οι διαρθρωτικοί στόχοι, όπως η ανάπτυξη της παραγωγής σε χώρες ή περιφέρειες με πλέον περιορισμένο οπτικοακουστικό δυναμικό

(1) ΕΕ αριθ. C 341 της 18. 12. 1993, σ. 18.

(2) ΕΕ αριθ. C 148 της 30. 5. 1994, σ. 1.

(3) Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Απριλίου 1994 (ΕΕ αριθ. C 128 της 9. 5. 1994, σ. 54), κοινή θέση του Συμβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της ... (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

(4) ΕΕ αριθ. L 142 της 25. 5. 1989, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 30.

(6) ΕΕ αριθ. L 298 της 17. 10. 1989, σ. 23.

ότι η οδηγία 92/38/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 11ης Μαΐου 1992 για τη θέσπιση προτύπων για τη δορυφορική μετάδοση τηλεοπτικών σημάτων (7) θέσπισε ένα ρυθμιστικό πλαίσιο προτύπων για προηγμένες υπηρεσίες τηλεοπτικής εκπομπής για τηλεοπτικά προγράμματα βασισμένο στο πρότυπο HD-MAC (8) για τις ευρωπαϊκές δορυφορικές και καλωδιακές μεταδόσεις όσον αφορά την μη πλήρως ψηφιακή HDTV και στο πρότυπο D2-MAC (9) για τις άλλες μη πλήρως ψηφιακές δορυφορικές και καλωδιακές μεταδόσεις ευρείας οθόνης σε σχήμα 16 : 9

ότι η απόφαση 93/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 1993 σχετικά με την θέσπιση σχεδίου δράσης σχετικά με την εισαγωγή προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών στην Ευρώπη (1) αποσκοπεί στην προώθηση του σχήματος ευρείας οθόνης 16 : 9 (625 ή 1250 γραμμές), ανεξάρτητα από το χρησιμοποιούμενο ευρωπαϊκό τηλεοπτικό πρότυπο και ανεξάρτητα από τη μέθοδο εκπομπής (επίγεια, δορυφορική ή καλωδιακή)

ότι το άρθρο 7 της οδηγίας 92/38/ΕΟΚ κάλεσε την Επιτροπή να υποβάλει εκθέσεις σχετικά με τις συνέπειες της εφαρμογής της οδηγίας αυτής, την εξέλιξη της αγοράς, και ιδίως τη διεισδυση στην αγορά, η οποία υπολογίζεται βάσει αντικειμενικών κριτηρίων, και τη χρησιμοποίηση της κοινοτικής χρηματοδότησης και να υποβάλει προτάσεις προς το Συμβούλιο για την προσαρμογή της οδηγίας προς τις εξελίξεις αυτές εφόσον είναι απαραίτητο

ότι, για την επίτευξη των κοινοτικών στόχων που καθορίζονται στις προαναφερόμενες αποφάσεις και για τη συμβολή στην καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 7α της συνθήκης, στον τομέα της εκπομπής τηλεοπτικού σήματος, πρέπει να ληφθούν μέτρα για τη θέσπιση κοινού σχήματος για μεταδόσεις ευρείας οθόνης

ότι το σχήμα εικόνας ευρείας οθόνης 16 : 9 έχει υιοθετηθεί σε παγκόσμιο επίπεδο από τη διεθνή ένωση τηλεπικοινωνιών (International Telecommunication Union — ITU) (11) για την HDTV και ότι είναι επιθυμητό και δυνατό να αναπτυχθεί η αγορά για προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες και προϊόντα που έχουν το ίδιο σχήμα εικόνας ευρείας οθόνης 16 : 9

ότι, για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, μία υπηρεσία τηλεόρασης ευρείας οθόνης πρέπει να πληροί, κάποιες

(7) ΕΕ αριθ. L 137 της 20. 5. 1992, σ. 17).

(8) Παρ. πρότυπο ETSI : ETS 300 352.

(9) Παρ. πρότυπο ETSI : ETS 300 250.

(10) ΕΕ αριθ. L 196 της 5. 8. 1993, σ. 48.

(11) Στη σύσταση 709 της ITU-R ορίζονται τα «χαρακτηριστικά εικόνας» συμπεριλαμβανομένου του σχήματος εικόνας ευρείας οθόνης 16 : 9.

στοιχειώδεις απαιτήσεις, δηλαδή να χρησιμοποιεί σύστημα μετάδοσης που μεταδίδει επαρκείς πληροφορίες ούτως ώστε ένας εξειδικευμένος δέκτης να παρουσιάζει εικόνα σε ολόκληρη την οθόνη, με πλήρη κατακόρυφη διαχωριστική ικανότητα, και ότι, για τους ίδιους σκοπούς μια υπηρεσία τηλεόρασης η οποία χρησιμοποιεί μετάδοση «letterbox» σε οθόνη 4 : 3 και η οποία δεν πληροί το ανωτέρω στοιχειώδες κριτήριο δεν θα πρέπει να θεωρείται ως υπηρεσία τηλεόρασης ευρείας οθόνης·

ότι, προς το παρόν, οι τηλεοπτικές υπηρεσίες παρέχονται στις κατοικίες με επίγεια, με δορυφορικά και με καλωδιακά συστήματα και ότι πρέπει να διατεθούν προηγμένες υπηρεσίες ευρείας οθόνης στο μεγαλύτερο δυνατό αριθμό θεατών·

ότι τα καλωδιακά τηλεοπτικά δίκτυα και οι τεχνικές τους χωρητικότητες, όπως ορίζονται από τα κράτη μέλη, είναι σημαντικά στοιχεία της τηλεοπτικής υποδομής πολλών κρατών μελών και θα έχουν κρίσιμη σημασία για το μέλλον των προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών·

ότι τα συστήματα κεντρικής κεραιάς, όπως καθορίζονται από τα κράτη μέλη, δεν θίγονται από την παρούσα οδηγία·

ότι είναι απαραίτητο να καθιερωθούν κοινά πρότυπα για την ψηφιακή μετάδοση τηλεοπτικού σήματος, είτε μέσω καλωδίου είτε μέσω δορυφόρου είτε με επίγεια συστήματα, ώστε να καταστεί δυνατός ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός υπό συνθήκες ελεύθερης αγοράς και ότι τούτο θα επιτευχθεί καλύτερα εάν το σχετικό έργο ανατεθεί σε αναγνωρισμένο ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης, λαμβανομένων υπόψη, ενδεχομένως, των σχετικών αποτελεσμάτων των τρεχουσών διαδικασιών για την αναζήτηση συναίνεσης μεταξύ των παραγόντων της αγοράς·

ότι είναι σκόπιμο τα πρότυπα αυτά να καταρτισθούν εγκαίρως και πριν εισαχθούν στην αγορά υπηρεσίες συνδεδεμένες με την ψηφιακή τηλεόραση·

ότι η υπό όρους πρόσβαση αποτελεί σημαντικό ζήτημα για τους καταναλωτές και τους φορείς παροχής τηλεοπτικών υπηρεσιών επί πληρωμή καθώς και για τους κατόχους δικαιωμάτων εκμετάλλευσης των προγραμμάτων·

ότι με μια ευρεία διαδικασία διαλόγου, με συμμετοχή των ενδιαφερομένων οικονομικών παραγόντων στην ευρωπαϊκή αγορά επιτεύχθηκαν συμφωνίες για ορισμένα θέματα όσον αφορά την υπό όρους πρόσβαση στις ψηφιακές τηλεοπτικές υπηρεσίες επί πληρωμή·

ότι είναι ανάγκη να καταστεί υποχρεωτική η ενσωμάτωση του κοινού ευρωπαϊκού αλγόριθμου κρυπτογράφησης (scrambling) στον κατάλληλο εξοπλισμό ευρείας κατανάλωσης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλοι οι φορείς παροχής τηλεοπτικών υπηρεσιών επί πληρωμή μπορούν, κατ' αρχήν, να παρέχουν τα προγράμματά τους σε όλους τους καταναλωτές ψηφιακής τηλεόρασης επί πληρωμή στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

ότι ενδείκνυται επίσης να προβλεφθούν διατάξεις περί διελέγχου της υπό όρους πρόσβασης στις κεφαλές των τηλεοπτικών καλωδιακών δικτύων καθώς και περί χορήγη-

σης αδειών για τεχνολογία πρόσβασης υπό όρους στους κατασκευαστές·

ότι ενδείκνυται η κατάργηση της οδηγίας 92/38/ΕΟΚ και η έκδοση νέας οδηγίας λόγω των εξελίξεων αυτών στην αγορά και στην τεχνολογία·

ότι οι τεχνολογίες για προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες αναπτύσσονται ταχύτατα και είναι απαραίτητη κοινή προσέγγιση στην ανάπτυξή τους· ότι ανεξάρτητες και επάλληλες δράσεις από τα κράτη μέλη ενδέχεται να οδηγήσουν σε ανεπιθύμητο κατακεραματισμό της αγοράς για προϊόντα και υπηρεσίες και σε αλληλεπικάλυψη των προσπαθειών· ότι, κατά συνέπεια, τέτοιου είδους δράσεις μπορούν να διεξαχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την προώθηση της ταχείας ανάπτυξης προηγμένων τηλεοπτικών υπηρεσιών συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών τηλεόρασης ευρείας οθόνης, υψηλής ευκρίνειας και συστημάτων πλήρως ψηφιακών μεταδόσεων.

Άρθρο 2

Όλες οι τηλεοπτικές υπηρεσίες που μεταδίδονται προς τους θεατές της Κοινότητας είτε με καλώδιο, είτε μέσω δορυφόρου είτε με επίγεια μέσα πρέπει:

- α) εάν είναι σε σχήμα ευρείας οθόνης και με 625 γραμμές και δεν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν το σύστημα μετάδοσης 16 : 9 D2-MAC ή σύστημα μετάδοσης 16 : 9 απόλυτα συμβατό με το Pal ή το Secam·
- β) εάν είναι υψηλής ευκρίνειας και δεν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν το σύστημα μετάδοσης HD-MAC·
- γ) εάν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν σύστημα μετάδοσης τυποποιημένο από αναγνωρισμένο ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης. Εν προκειμένω, το σύστημα μετάδοσης περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία: δημιουργία του σήματος του προγράμματος (κωδικοποίηση στην πηγή του ακουστικού σήματος, κωδικοποίηση στην πηγή του οπτικού σήματος, πολυπλεξία των σημάτων) και προσαρμογή για τα μέσα μετάδοσης (κωδικοποίηση του διαύλου διαμόρφωση και, εφόσον χρειάζεται, διασπορά της ενέργειας).

Άρθρο 3

Οι συσκευές τηλεόρασης με οθόνη ολικής απεικόνισης ορατής διαγωνίου μεγαλύτερης των 42 cm, οι οποίες διατίθενται στην αγορά προς πώληση ή μίσθωση στην Κοινότητα, πρέπει να είναι εφοδιασμένες με τουλάχιστον μία ριζία

ανοικτής διασύνδεσης (όπως έχει τυποποιηθεί από αναγνωρισμένο ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης) η οποία να επιτρέπει την απλή σύνδεση περιφερειακών, και ιδιαίτερα πρόσθετων αποκωδικοποιητών και ψηφιακών δεκτών.

Άρθρο 4

Όσον αφορά την πρόσβαση υπό όρους των θεατών της Κοινότητας σε εκπομπές ψηφιακών τηλεοπτικών υπηρεσιών επί πληρωμή, ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

- α) όλος ο εξοπλισμός ευρείας κατανάλωσης, που προορίζεται για πώληση ή μίσθωση ή άλλου είδους διάθεση στην Κοινότητα, ο οποίος είναι ικανός να αποκρυπτογραφεί ψηφιακά τηλεοπτικά σήματα, πρέπει να διαθέτει την ικανότητα να επιτρέπει την αποκρυπτογράφηση τέτοιου είδους σημάτων σύμφωνα με τον κοινό ευρωπαϊκό αλγόριθμο κρυπτογράφησης (scrambling) όπως τον διαχειρίζεται ένας αναγνωρισμένος ευρωπαϊκός οργανισμός τυποποίησης·
- β) τα συστήματα πρόσβασης υπό όρους που λειτουργούν στην αγορά της Κοινότητας πρέπει να διαθέτουν την απαραίτητη τεχνική ικανότητα για μη δαπανηρό έλεγχο στις κεφαλές του καλωδιακού συστήματος, παρέχοντας τη δυνατότητα πλήρους ελέγχου από τους φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο, των υπηρεσιών που χρησιμοποιούν τέτοιου είδους συστήματα πρόσβασης υπό όρους·
- γ) σε σχέση με την εκ μέρους των κατασκευαστών ενσωμάτωση συστημάτων πρόσβασης υπό όρους σε εξοπλισμό ευρείας κατανάλωσης:
- όταν χορηγείται άδεια σε κατασκευαστές για συστήματα πρόσβασης υπό όρους, τούτο λαμβάνει χώρα υπό προϋποθέσεις ισότιμες, εύλογες και που δεν εισάγουν διακρίσεις,
 - όταν χορηγείται άδεια για συστήματα πρόσβασης υπό όρους ή όταν αυτά παρέχονται σε κατασκευαστές, τούτο γίνεται κατά τρόπο που δεν εμποδίζει την ένταξη είτε άλλου συστήματος πρόσβασης υπό όρους είτε κοινής διεπαφής, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας αναφορικά με το σύστημα πρόσβασης υπό όρους.

Άρθρο 5

Οι τηλεοπτικές υπηρεσίες ευρείας οθόνης 16:9, κατά την έννοια του άρθρου 2, οι οποίες λαμβάνονται και αναμεταδίδονται μέσω καλωδιακών τηλεοπτικών συστημάτων, πρέπει επίσης να αναμεταδίδονται μέσω των συστημάτων αυτών τουλάχιστον σε σχήμα ευρείας οθόνης 16:9.

Άρθρο 6

Πριν από την 1η Ιουλίου 1997 και κατόπιν κάθε δύο χρόνια, η Επιτροπή αναθεωρεί την παρούσα οδηγία και υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με τις εξελίξεις της αγοράς και της τεχνολογίας, και ιδίως τις εξελίξεις της ψηφιακής τεχνολογίας καθώς και τις εξελίξεις της αγοράς όσον αφορά την πρόσβαση υπό όρους στις υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης. Εάν είναι αναγκαίο, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις προς το Συμβούλιο για την προσαρμογή της παρούσας οδηγίας προς τις εξελίξεις αυτές.

Άρθρο 7

Η οδηγία 92/38/ΕΟΚ καταργείται εννέα μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο εννέα μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της και ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διαταξεών εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει από την δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 10

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΣΚΕΠΤΙΚΟ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. Εισαγωγή**

1. Στις 16 Νοεμβρίου 1993 η Επιτροπή υπέβαλε πρόταση βασιζόμενη στο άρθρο 57 παράγραφος 2, στο άρθρο 66 και στο άρθρο 100 Α της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με τη χρήση προτύπων για τη μετάδοση τηλεοπτικού σήματος.
2. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έδωσαν τη γνώμη τους στις 19 Απριλίου 1994 και στις 23 Μαρτίου 1994 αντιστοίχως.
Η Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη της τις γνώμες αυτές, υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση στις 25 Οκτωβρίου 1994.
3. Στις 22 Δεκεμβρίου 1994, το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 189 Β της συνθήκης.

II. Στόχος

Η εν λόγω πρόταση αποσκοπεί στην κατάργηση της οδηγίας 92/38/ΕΟΚ και την αντικατάστασή της με νέα οδηγία, που θα παρέχει ιδίως ένα ελαστικό πλαίσιο το οποίο θα επιτρέπει να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της αγοράς και της τεχνολογίας.

III. Ανάλυση της κοινής θέσης**1. Γενικές παρατηρήσεις**

Η κοινή θέση του Συμβουλίου περιλαμβάνει γενικά τις τροποποιήσεις που εισήγαγε η Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση. Το Συμβούλιο στις περιπτώσεις κατά τις οποίες θεώρησε πρέπον να μεταβάλει την πρόταση της Επιτροπής καθώς και όσον αφορά τη στάση του έναντι των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επεδίωκε ιδίως τους εξής στόχους:

- νομοθετική ρύθμιση μόνο στον αναγκαίο βαθμό και ιδίως βάσει των αποτελεσμάτων των διαβουλεύσεων με τους παράγοντες της αγοράς,
- θέσπιση επαρκώς ελαστικού ρυθμιστικού πλαισίου, ώστε να μπορεί να λαμβάνεται υπόψη η εξέλιξη της τεχνολογίας και της αγοράς,
- διασφάλιση της ισορροπίας μεταξύ των συμφερόντων των καταναλωτών και των συμφερόντων των σχετικών οικονομικών κύκλων.

2. Ειδικές παρατηρήσεις

(Εάν δεν διευκρινίζεται άλλως, οι παραπομπές αφορούν το κείμενο της κοινής θέσης)

Δεύτερη αιτιολογική παράγραφος

Το Συμβούλιο δέχθηκε το περιεχόμενο της τροπολογίας 1 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά έκρινε σκόπιμο να το ενσωματώσει στο τέλος της πρώτης φράσης της αιτιολογικής παραγράφου.

Όγδοη αιτιολογική παράγραφος

Πρόκειται για νέα αιτιολογική παράγραφο που εισήγαγε το Συμβούλιο προκειμένου να υπογραμμισθούν οι στοιχειώδεις απαιτήσεις τις οποίες πρέπει να πληρούν οι υπηρεσίες τηλεόρασης ευρείας οθόνης.

Δέκατη και ενδέκατη αιτιολογική παράγραφος

Το Συμβούλιο έκρινε ότι θα είναι χρήσιμο να περιληφθούν οι δύο αυτές αιτιολογικές παράγραφοι της οδηγίας 92/38/ΕΟΚ, ώστε να προσδιορίζεται η νομική κατάσταση των καλωδιακών δικτύων και των συστημάτων κεντρικής κεραίας.

12η αιτιολογική παράγραφος

Το Συμβούλιο δέχθηκε κατ' αρχήν την τροπολογία 2 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ακολουθώντας το κείμενο της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής.

13η αιτιολογική παράγραφος

Η νέα αιτιολογική παράγραφος ανταποκρίνεται στις ανησυχίες που εξέφρασε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την τροπολογία 7 (βλ. κατωτέρω, παρατήρηση σχετικά με το άρθρο 2).

14η έως 17η αιτιολογικές παράγραφοι

Στην κοινή θέση έχουν ενσωματωθεί οι τέσσερις νέες αιτιολογικές παράγραφοι τις οποίες περιέλαβε η Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση προκειμένου να ρυθμίσει το θέμα της πρόσβασης υπό όρους. Το Συμβούλιο επέφερε απλώς ορισμένες δευτερεύουσες τροποποιήσεις, είτε για να προσδιορισθούν οι αναμενόμενες νομικές καταστάσεις είτε για να διατυπωθεί σαφέστερα το κείμενο.

18η αιτιολογική παράγραφος

Το Συμβούλιο συμφωνεί με τη θέση της Επιτροπής, όπως εκφράζεται στην αιτιολογική έκθεση της τροποποιημένης πρότασης, όσον αφορά την τροπολογία 3 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Κατά συνέπεια, δεν περιέλαβε την εν λόγω τροπολογία στην κοινή του θέση.

19η αιτιολογική παράγραφος

Όσον αφορά την τροπολογία 4 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την οποία περιέλαβε η Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση, το Συμβούλιο έκρινε ότι η προτεινόμενη διατύπωση είναι λιγότερο πιστή προς την αρχή της επικουρικότητας, που καθιερώνεται στο άρθρο 3 Β της συνθήκης, από το κείμενο της αρχικής πρότασης της Επιτροπής. Κατά συνέπεια, διατήρησε το τελευταίο αυτό κείμενο στην κοινή του θέση.

Άρθρο 1

Το Συμβούλιο υιοθέτησε την θέση της Επιτροπής και περιέλαβε στην κοινή του θέση το πρώτο τμήμα της τροπολογίας αριθ. 5 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου «προηγμένες υπηρεσίες». Κατά τα λοιπά έκρινε σκόπιμο να διευκρινίσει ότι οι προηγμένες τηλεοπτικές υπηρεσίες περιλαμβάνουν επίσης τις υπηρεσίες που χρησιμοποιούν τα ψηφιακά συστήματα μετάδοσης.

Άρθρο 2

- στοιχείο α): το Συμβούλιο υιοθέτησε τη θέση της Επιτροπής σχετικά με την τροπολογία 6 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, για τους λόγους που προβάλλει το εν λόγω θεσμικό όργανο στην αιτιολογική έκθεση της τροποποιημένης του πρότασης, και συνεπώς δεν δέχθηκε την τροπολογία αυτή.
- στοιχείο γ): το Συμβούλιο ενσωμάτωσε το άρθρο 3 της πρότασης της Επιτροπής στο άρθρο 2, ως νέο στοιχείο γ), ιδίως για λόγους συνοχής προς την προαναφερόμενη διευκρίνιση η οποία εισηχθη στο άρθρο 1.

Ως προς την ουσία, το Συμβούλιο έκρινε σκόπιμο να προσδιορίζεται στο κείμενο η εμβέλεια της υποχρέωσης τυποποίησης, με την απαρίθμηση των στοιχείων που αποτελούν το σύστημα μετάδοσης.

Εξάλλου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική παράγραφο 13, το Συμβούλιο συμφωνεί με την ανάλυση της Επιτροπής και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την ανάγκη να καθιερωθούν κατάλληλα πρότυπα πριν εισαχθούν στην αγορά οι σχετικές υπηρεσίες, αλλά δεν έκρινε σκόπιμο να περιλάβει στο άρθρο αυτό την προσθήκη που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την τροποποίηση αριθ. 7, δεδομένου ότι το παρόν κείμενο είναι κατά τη γνώμη του αρκετά σαφές, ιδίως εάν ληφθεί υπόψη η προαναφερόμενη νέα αιτιολογική παράγραφος.

Άρθρο 4

Ως προς το δεύτερο τμήμα της τροπολογίας αριθ. 7, που αφορά το θέμα της πρόσβασης υπό όρους, το Συμβούλιο ενσωμάτωσε στην κοινή του θέση το νέο άρθρο που περιέλαβε η Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση, με τις ακόλουθες δευτερεύουσες τροποποιήσεις:

- στο στοιχείο α): η μνεία του αλγορίθμου τον οποίο «διαχειρίζεται» (και όχι «τυποποιεί») ο αναγνωρισμένος οργανισμός τυποποίησης αρμόζει καλύτερα στην κατάσταση που προκύπτει από τις συμφωνίες των οικονομικών κύκλων,
- στο στοιχείο γ): η μνεία της «ενσωμάτωσης στον εξοπλισμό» απαλείφθηκε από τις δύο περιπτώσεις, δεδομένου ότι περιέχεται ήδη στο εισαγωγικό τμήμα του στοιχείου γ), η μνεία της ενσωμάτωσης στον εξοπλισμό για το ευρύ κοινό.

Το Συμβούλιο εκφράζει πράγματι την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι οι παράγοντες της αγοράς, στα πλαίσια του ευρωπαϊκού σχεδίου «Digital Video Broadcasting — DVB» («Ψηφιακές Τηλεοπτικές Μεταδόσεις»), κατέληξαν σε συναίνεση όσον αφορά την πρόταση υπό όρους και ότι η Επιτροπή ενσωμάτωσε πλήρως στην πρότασή της το στοιχείο αυτό. Το νέο άρθρο 4 αντιστοιχεί ακριβώς στην προσέγγιση που προτίθενται να υποστηρίξουν οι παράγοντες της αγοράς.

Το Συμβούλιο έκρινε ότι η μονομερής τροποποίηση του περιεχομένου του κειμένου θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο τη συναίνεση των παραγόντων της αγοράς και συνεπώς τον καθοδηγητικό ρόλο που έχει προς το παρόν η Ευρώπη στον τομέα της ψηφιακής τηλεόρασης, δεδομένου ότι ο ρόλος αυτός εξαρτάται από την προαναφερόμενη συναίνεση.

Πρέπει να σημειωθεί πάντως ότι, προκειμένου να αντιμετωπισθούν ενδεχόμενες εσφαλμένες εξελίξεις, το άρθρο 6 προβλέπει τη συνεχή εξέταση της εξέλιξης της αγοράς από την Επιτροπή και, εν ανάγκη, τη λήψη επειγόντων συμπληρωματικών μέτρων.

Άρθρο 5

Το Συμβούλιο προτίμησε να περιλάβει στην κοινή του θέση ελαστικότερο κείμενο, σύμφωνα με το οποίο τα καλωδιακά τηλεοπτικά συστήματα πρέπει να αναμεταδίδουν τουλάχιστον σε σχήμα ευρείας οθόνης 16:9 τις υπηρεσίες που λαμβάνουν στο σχήμα αυτό, αλλά χωρίς να αποκλείεται η αναμετάδοση σε άλλα σχήματα.

Άρθρο 6

Ως προς το τελευταίο εδάφιο του άρθρου, το Συμβούλιο συμφώνησε με την προσθήκη που εισήγαγε η Επιτροπή στην τροποποιημένη της πρόταση.

Όσον αφορά αντιθέτως την τροπολογία αριθ. 8 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου την οποία δέχθηκε η Επιτροπή, το Συμβούλιο έκρινε ότι, με τη μνεία του «νέου ρυθμιστικού πλαισίου» στο τέλος του άρθρου, θα μπορούσαν να δημιουργηθούν χωρίς λόγο αμφιβολίες στους παράγοντες της αγοράς όσον αφορά τη σταθερότητα του ρυθμιστικού πλαισίου που καθιερώνει η παρούσα οδηγία. Κατά συνέπεια, η κοινή θέση δεν ενσωματώνει την πρόταση αυτή.

Άρθρα 7 και 8

Το Συμβούλιο έκρινε ότι απαιτείται προθεσμία 9 μηνών για να τεθούν σε εφαρμογή οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας και συνεπώς τροποποίησε την προθεσμία του άρθρου 7. Για λόγους νομικής συνοχής, η ίδια προθεσμία πρέπει να ισχύει και για το άρθρο 8. Επιπλέον, η μνεία της ημερομηνίας δημοσίευσης αντικαταστάθηκε με μνεία της ημερομηνίας έναρξης της ισχύος η οποία προσδιορίζεται πλέον στο νέο άρθρο 9.